



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

EGG COOKER SEK 400 C1

(GB) (IE)

EGG COOKER

Operating instructions

(SE)

ÄGGKOKARE

Bruksanvisning

(PL)

JAJOWAR

Instrukcja obsługi

(EE)

MUNAKEETJA

Kasutusjuhend

(FI)

KANANMUNAKEITIN

Käyttöohje

(DK)

ÆGGEKOGER

Betjeningsvejledning

(LT)

KIAUŠINIŲ VIRTUVAS

Naudojimo instrukcija

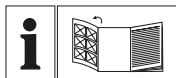
(LV)

IERĪCE OLU VĀRĪŠANAI

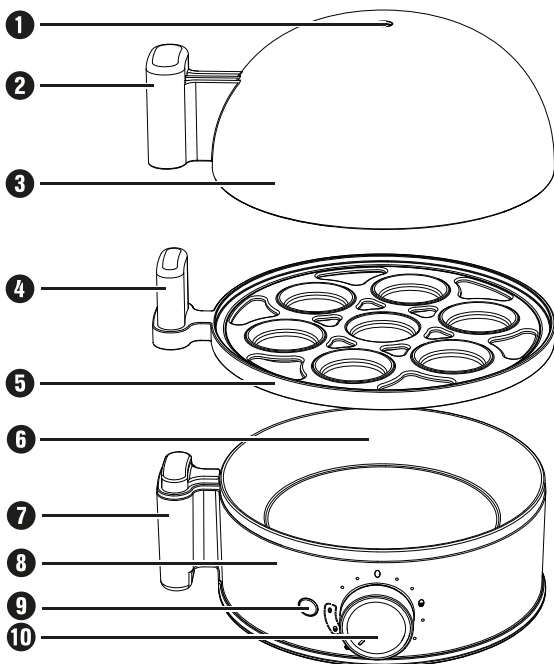
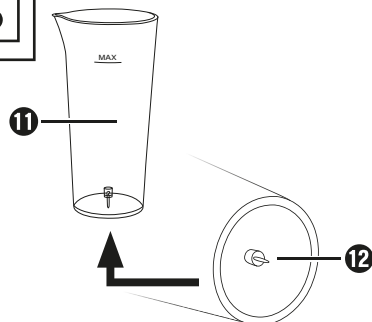
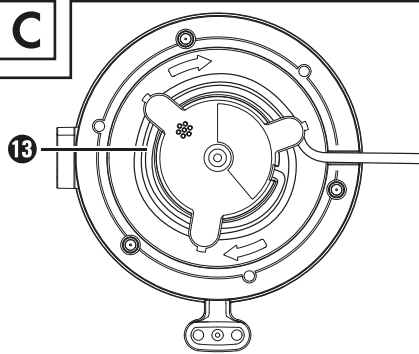
Lietošanas pamācība

IAN 500275_2504





English	Operating instructions	Page	1
Suomalainen	Käyttöohje	Sivu	15
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	29
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	43
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	55
Lietuvių	Naudojimo instrukcija	Puslapis	71
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	85
Latvijas	Lietošanas pamācība	Lappuse	99

A**B****C**

Contents

1. Introduction	2
2. Intended use	2
3. Package contents	2
4. Operating elements	2
5. Technical data	3
6. Warnings and symbols used	3
7. Safety information	4
8. Preparations	8
8.1. Unpacking	8
8.2. Initial operation	8
8.3. Cable retainer	8
9. Preparing eggs	8
10. Boiling all eggs to the same firmness	9
11. Boiling eggs to different degrees of firmness	10
12. Cleaning and maintenance	11
12.1. Cleaning the appliance	12
12.2. In the event of limescale.	12
12.3. Cleaning the accessories.	12
13. Storage	12
14. Disposal	12
15. Kompernass Handels GmbH warranty	13
15.1. Service.	14
15.2. Importer	14

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

2. Intended use

This appliance is intended for use exclusively in private households for cooking chicken eggs. It is not intended for use with other foods or other materials.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial use!

The appliance is intended only for indoor domestic use.

⚠ WARNING – Danger if not used as intended!

The appliance may be hazardous if used for any other purpose and/or in any manner than the one intended.

- ▶ Use the appliance only for its intended purpose.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damages resulting from misuse, improper repairs, unauthorised modifications or the use of unauthorised spare parts are excluded.

The risk is borne solely by the user.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Egg Cooker (lid, cooking insert, base)
- Measuring beaker with egg pick
- Operating instructions

i Note

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **15.1. Service**).

4. Operating elements

Figure A:

- 1 Steam outlet
- 2 Lid handle
- 3 Lid
- 4 Handle of the cooking insert
- 5 Cooking insert
- 6 Cooking bowl
- 7 Handle on the appliance base
- 8 Appliance base
- 9 Control lamp
- 10 Control dial (and ON/OFF switch)

Figure B:

- 11 Measuring cup
- 12 Egg pick (built into the measuring cup 11)

Figure C:

- 13 Cable retainer

5. Technical data

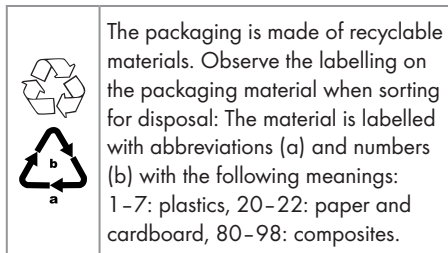
Power supply	220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz
Power consumption	400 W
Power consumption in off mode	0.0 W
Capacity	Max. 7 eggs

6. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.

	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Do not immerse in water!
	Caution! Hot steam!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.



7. Safety information

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The egg boiler may only be connected to a properly installed and earthed socket with a mains voltage of 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Always remove the plug from the power socket before moving or filling the appliance, in the event of problems, before cleaning the appliance and when the boiler is not in use! Never pull on the mains cable; always pull directly on the plug itself. Never touch the appliance plug with wet or moist hands.
-  Never immerse the appliance in water or any other liquids!
There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation. Should the appliance ever fall into liquid, IMMEDIATELY remove the power plug from the socket. Please then contact the Service Hotline (see section **15.1. Service**).
- Do not use the egg boiler if it is on a wet surface or if your hands or the appliance are wet.

- Position the mains cable so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Use only easily accessible plug sockets so that you can unplug the appliance quickly in the event of a malfunction.
- Do not kink or crush the mains cable and do not wind it around the appliance.
- Do not operate the egg boiler if the appliance, the mains cable or the plug is damaged.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- Always keep the egg boiler and the mains cable and plug away from open flames and hot surfaces.
- Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.

WARNING – RISK OF INJURY!

- Never leave the appliance unattended during operation.
- This appliance may be used by children aged 8 years or over, if they are supervised or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are aged 8 years or over and are supervised. The appliance and its connecting cable must be kept away from children younger than 8 years old.

- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION:** Be careful with the egg pick 12 to prevent injuring yourself.
- The surfaces of the appliance can become extremely hot during operation. Therefore, always hold the lid 3 and the cooking insert 5 by their handles 2/4 to remove them.
- After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- Use the appliance only for its intended purpose. Risk of injury if appliance is misused!
-  **CAUTION!** Hot steam escapes from the steam outlet 1 and when you open the lid 3! Risk of scalding! Always open the lid 3 by lifting it by the handle 2 and removing it to the side. Avoid contact between the escaping steam and your hand and arm. Do not remove the cooking insert 5 until the steam has completely dissipated.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Never leave the appliance unattended during operation.
- Never place the appliance near sources of heat.
- Never open the housing. If you do, it can no longer be assured that the appliance is safe, and the warranty will be invalidated.
- Use only the accessory parts provided with the appliance. Never use the appliance without the cooking insert **5** and water in the cooking bowl **6**.
- Allow the appliance and accessories to cool completely before cleaning and storing them.

8. Preparations

8.1. Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any adhesive labels from the appliance.

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- Do not allow children to play with packaging materials. Risk of suffocation.

8.2. Initial operation

Before starting to use the appliance, ensure that...

- the appliance, power plug and mains cable are in perfect condition and...
 - all packaging materials have been removed from the appliance.
- 1) Clean all parts of the appliance as described in the section entitled **12. Cleaning and maintenance**.
 - 2) Unwind the mains cable from around the cable retainer **13** and guide it through the recess on the edge.
 - 3) Insert the plug into a suitable mains power socket.

The appliance is now ready for use.

8.3. Cable retainer

There is a cable retainer **13** on the base of the appliance. This retainer **13** allows you to adjust the length of the cable to your requirements.

ATTENTION!

- Ensure that you always guide the mains cable through the corresponding gap in the rear of the appliance base **8** for the sake of stability.

Note

- Always wrap the mains cable around the cable retainer **13**. This reduces the length of the cable to a minimum, allowing you to guide the mains cable through the gap in the appliance base **8**.

9. Preparing eggs

- 1) Pick a hole in the bottom of the egg with the egg pick **12**. This allows the air inside the egg to dissipate as it expands during boiling. It prevents the shell from bursting open. The hole you pierced previously should point upwards when you place the eggs in the cooking insert **5**.
- 2) Place up to 7 eggs on the cooking insert **5** with the picked side up.
- 3) Fill the measuring cup **11** up to the MAX marking with tap water and tip this water into the cooking bowl **6**.
- 4) Place the cooking insert **5** into the cooking bowl **6** and place the lid **3** on top.

10. Boiling all eggs to the same firmness

Note

- The preprogrammed cooking times relate to average-sized eggs (size M/L) at a temperature of around 7°C (refrigerator temperature).
- 1) Turn the control dial  to the position that corresponds to the desired hardness of the eggs. Use the setting range "1" (see fig. 1) with symbols and corresponding dots in front of it:

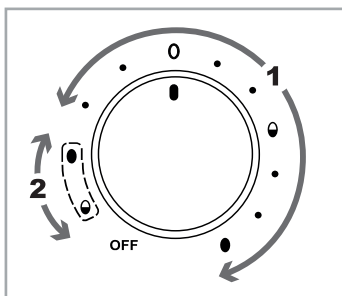
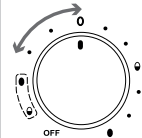
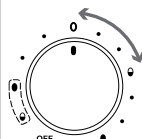
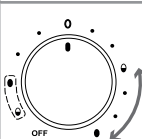


Fig. 1

The symbols have the following meanings:

Symbol	Meaning	Range
	Setting for soft-boiled eggs	
	Setting for medium-boiled eggs	
	Setting for hard-boiled eggs	

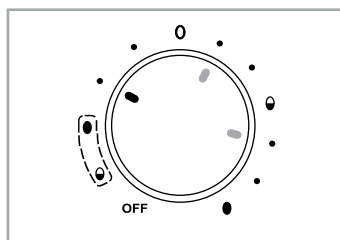


Fig. 2

- Select the **left** dot of the range (see fig. 2), if
- a) you want to boil less than 7 eggs or
 - b) the eggs are smaller than average (size S), or
 - c) the eggs are at room temperature and have not been taken out of the refrigerator.

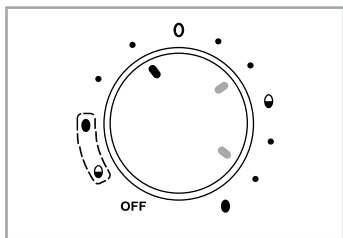


Fig. 3

Select the **middle** dot of the range (fig. 3) if you want to cook 7 refrigerator-cooled eggs of medium size (size M/L).

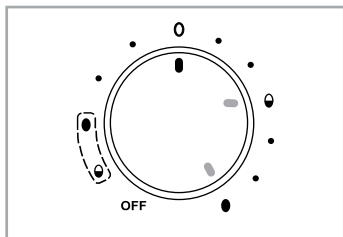


Fig. 4

Select the **egg symbol** of the range (fig. 4) if the eggs are larger than average (size XL).

The control lamp **9** lights up and cooking begins.

- 2) As soon as the eggs have reached the desired degree of hardness, a signal tone sounds. Turn the control dial **10** to the "OFF" position to switch off the appliance. The control lamp **9** goes out.
- 3) Carefully remove the lid **3** and the cooking insert **5** by its handle **4** from the cooking bowl **6**.

⚠ CAUTION!

- The steam and condensation on the inside of the lid **3** are hot. Avoid contact with this steam or water!
- 4) After cooking, shock the eggs in the cooking insert **5** in cold, flowing water to allow the shells to be removed more easily and so the egg does not continue cooking.
- 5) Pour any remaining water out of the cooking bowl **6** down the drain.

11. Boiling eggs to different degrees of firmness

You can boil eggs to two different degrees of firmness in the appliance. It will always reach the softest level first. For reliable results, all the eggs used must be of the same size and have the same starting temperature.

For the first cooking process, the setting range "1" with symbols and corresponding dots in front of it applies. For the second cooking process, the setting range "2" with symbols outlined by dashes applies (see fig. 1).

- 1) Prepare the eggs as described in the section **9. Preparing eggs**.
- 2) Set the control dial **10** to the position that corresponds to the softest degree of hardness of the eggs (the setting range "1" applies, see fig. 1). The control lamp **9** lights up and cooking begins.
- 3) As soon as the eggs have reached the first, softer degree of hardness, a signal tone sounds. Turn the control dial **10** to the "OFF" position to switch off the appliance. The control lamp **9** goes out.

- 4) Take off the lid ❸ and carefully remove the desired number of eggs (now boiled to the softer degree of hardness).

⚠ CAUTION!

- The boiled eggs are very hot! Be careful when handling hot eggs.

Shock the removed eggs under cold, flowing water.

- 5) Replace the lid ❸ and turn the control dial ❶ to the position of the symbols outlined by dashes (setting range "2", see fig. 1) corresponding to the desired hardness level for the eggs left in the appliance:

Symbol	Meaning
	medium-boiled eggs in 2nd cooking process, after soft-boiled eggs in 1st cooking process
	hard-boiled eggs in 2nd cooking process, after medium-boiled eggs in 1st cooking process
	hard-boiled eggs in 2nd cooking process, after soft-boiled eggs in 1st cooking process

- 6) The control lamp ❹ lights up and the second part of the combined cooking process begins.
- 7) As soon as the eggs have reached the second hardness level, a signal tone sounds again. Turn the control dial ❶ to the "OFF" position to switch off the appliance. The control lamp ❹ goes out.

- 8) Carefully remove the lid ❸ and the cooking insert ❺ by its handle ❷ from the cooking bowl ❻.

⚠ CAUTION!

- The steam and condensation on the inside of the lid ❸ are hot. Avoid contact with this steam or water!

- 9) After cooking, shock the eggs in the cooking insert ❺ in cold, flowing water to allow the shells to be removed more easily and so the egg does not continue cooking.

- 10) Pour any remaining water out of the cooking bowl ❻ down the drain.

12. Cleaning and maintenance

⚠ DANGER – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Otherwise there is the risk of electric shock!
- Never open any parts of the housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. When the housing is open, there is the risk of receiving a potentially fatal electrical shock.
-  Never immerse the appliance base ❸ in water or any other liquid! There is a risk of fatal electric shock if residual liquids come into contact with live components during operation.

⚠ CAUTION!

- Allow the appliance to cool sufficiently before cleaning it. Risk of burns!
- When cleaning the measuring cup ❶, be careful of the egg pick ❷. Risk of injury!

! ATTENTION!

- Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can attack the surface and damage the appliance beyond repair.

12.1. Cleaning the appliance

- 1) First disconnect the power plug from the power socket.
- 2) Allow the appliance to cool down.
- 3) Then clean the cooking bowl **6** and the surface of the appliance base **8** with a slightly damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water.
- 4) Always dry the appliance properly before using it again.

12.2. In the event of limescale

If limescale starts building up on the cooking bowl **6**, proceed as follows to remove it.

- 1) Fill the measuring cup **11** one third full with lemon juice. Then fill the measuring cup **11** up to the MAX marking with water.
- 2) Tip this lemon juice solution into the cooking bowl **6**.
- 3) Plug the mains plug into a suitable mains socket and turn the control dial **10** to the  position to switch on the appliance.
- 4) Allow the lemon juice to simmer for about 10 seconds.
- 5) Switch off the appliance by turning the control dial **10** to the "OFF" position.
- 6) Remove the plug from the mains power socket.
- 7) Allow the appliance and the lemon juice to cool down.

- 8) Tip out the lemon juice and wipe out the cooking bowl **6** with a damp cloth.

12.3. Cleaning the accessories

- Wash the lid **3**, the cooking insert **5** and the measuring cup **11** with washing-up liquid under flowing water.

i Note

-  The cooking insert **5**, lid **3** and measuring cup **11** are also dishwasher-proof. If possible, place the items in the upper basket of the dishwasher, taking care not to jam them.

13. Storage

- Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- Wrap the mains cable around the cable retainer **13**.
- Store the appliance in a dry location.

14. Disposal



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 500275_2504 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 500275_2504.

15.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 500275_2504

15.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	16
2. Tarkoituksenmukainen käyttö	16
3. Toimitussisältö	16
4. Laitteen osat	16
5. Tekniset tiedot	17
6. Käytetyt varoitukset ja symbolit	17
7. Turvallisuusohjeet	18
8. Esivalmistelut	21
8.1. Purkaminen pakkauksesta	21
8.2. Käyttöönotto.	21
8.3. Johtopidikkeet.	21
9. Kananmunien valmistelu	21
10. Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen	22
11. Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen	23
12. Puhdistaminen ja hoito	24
12.1. Laitteen puhdistaminen.	25
12.2. Kalkkikertymät	25
12.3. Tarvikkeiden puhdistaminen.	25
13. Säilyttäminen	25
14. Hävittäminen	25
15. Kompernass Handels GmbH:n takuu	26
15.1. Huolto	27
15.2. Maahantuoja.	27

1. Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

2. Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kananmunien keittämiseen yksityistalouksissa. Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Laite on tarkoitettu ainoastaan sisätiloissa käytettäväksi.

VAROITUS – Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!

Laite voi olla vaarallinen, jos sitä käytetään määräysten vastaisesti ja/tai muihin kuin sille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

Emme vastaa mistään vahingoista, jotka ovat aiheutuneet määräystenvastaisesta käytöstä, virheellisesti suoritetuista korjauksista, luvattomista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä.

Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

3. Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- kananmunakeitin (kansi, munateline, laiterunko)
- mitta-astia, jossa munapiikki
- Käyttöohje

Huomautus

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **15.1. Huolto**).

4. Laitteen osat

Kuva A:

- 1 Höyryaukko
- 2 Kannen kädensija
- 3 Kansi
- 4 Munatelineen kädensija
- 5 Munateline
- 6 Keittoastia
- 7 Laiterungon kädensija
- 8 Laiterunko
- 9 Merkkivalo
- 10 Kiertosäädin (ja virtakytkin)

Kuva B:

- 11 Mitta-astia
- 12 Munapiikki (integroitu mitta-astiaan **11**)

Kuva C:

- 13 Johtopidikkeet

5. Tekniset tiedot

Jännitelähde	220–240 V ~, 50–60 Hz
Tehonotto	400 W
Tehontarve pois päältä -tilassa	0,0 W
Tilavuus	enintään seitsemän munaa

6. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "Varoitus", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkisana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Váltakozó áram/váltó feszültség
	Ei saa upottaa veteen!
	Varo! Kuumaa höyryä!
	Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.
	Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!
	Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.



Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

7. Turvallisuusohjeet

⚠ VAARA – SÄHKÖISKU!

- Liitä munankeitin ainoastaan asianmukaisesti asennettuun ja maadoitettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen kuin liikutat keitintä, täytät keittimen, jos keittimen toiminnassa ilmenee häiriöitä ja kun puhdistat keittimen! Ota aina kiinni pistokkeesta, älä koskaan vedä virta johdosta. Älä koskaan tartu pistokkeeseen märillä tai kosteilla käsillä.
- ⚡ Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran. Jos laite putoaa veteen tai muuhun nesteeseen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä käytä laitetta tämän jälkeen, vaan ota yhteyttä huollon palvelunumeroon (katso kohta **15.1. Huolto**).
- Älä käytä munankeitintä, jos seisot kostealla alustalla tai jos laite tai kätesi ovat märät.
- Aseta virtajohto siten, ettei se osu kuumiin tai teräväreunaisiin esineisiin.

- Liitä laite ainoastaan helppopääsyisiin pistorasioihin, jotta voit häiriötilanteessa irrottaa sen nopeasti verkkovirrasta.
- Varmista, ettei virtajohto taitu eikä joudu puristuksiin. Älä kiedo johtoa laitteen ympärille.
- Älä käytä munankeitintä, jos havaitset virtajohdossa tai pistokkeessa vaurioita.
- Anna valtuutetun ammattihenkilöstön tai asiakashuollon tai vastaavasti pätevän henkilön vaihtaa vaurioitunut pistoke tai virtajohto välittömästi uuteen vaarojen välttämiseksi.
- Älä koskaan sijoita munankeitintä, virtajohtoa tai virtapistoketta avotulen tai kuumien pintojen lähelle.
- Laitteen pistokeliitäntään ei saa valua vettä.

VAROITUS – LOUKKAANTUMISVAARA!

- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Tätä laitetta voivat käyttää kahdeksan vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset, kun heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa eivätkä huoltaa laitetta, paitsi jos he ovat täyttäneet kahdeksan vuotta ja heitä valvotaan. Pidä laite ja sen liitäntäjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään laitteella.
- **VARO:** Käytä munapiikkiä 12 varoen loukkaantumisvaaran vuoksi.
- Laitteen pinnat kuumenevat huomattavasti käytön aikana. Kun poistat kannen 3 ja munatelineen 5, tartu niihin ainoastaan ottamalla kiinni kädensijasta 2/4.
- Lämpövastuksen pinta on käytön jälkeen yhä lämmin.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.
Laitteen väärinkäyttö tai vääränlainen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia!
-  **VARO!** Höryaukosta 1 ja kannen 3 avaamisen yhteydessä laitteesta tulee ulos kuumaa höyryä! Palovamman vaara! Avaa kansi 3 nostamalla kädensijasta 2 ja poista se sivusuunnassa. Älä vie kättä tai käsivartta höyryyn. Poista munateline 5 vasta, kun höyryä ei enää muodostu.

! HUOMIO – AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Älä milloinkaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden läheisyyteen.
- Älä koskaan avaa koteloa. Tällöin turvallisuutta ei voida taata ja takuu raukeaa.

- Käytä vain toimituksen mukana tulevia lisäosia, äläkä koskaan käytä laitetta ilman munatelineettä **5** tai laittamatta vettä keittoastiaan **6**.
- Anna laitteen ja tarvikkeiden jäähtyä täysin ennen niiden puhdistamista ja säilytyspaikkaansa siirtämistä.

8. Esivalmistelut

8.1. Purkaminen pakkauksesta

- ◆ Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- ◆ Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

⚠ VAROITUS – TUKEHTUMISVAARA!

- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. On olemassa tukehtumisvaara.

8.2. Käyttöönotto

Ennen kuin otat laitteen käyttöön, varmista, että...

- laite, pistoke ja virtajohto ovat moitteettomassa kunnossa
 - kaikki pakkausmateriaalit on poistettu laitteesta.
- 1) Puhdista kaikki laitteen osat kohdassa **12. Puhdistaminen ja hoito** kuvatulla tavalla.
 - 2) Vapauta virtajohto johtopidikkeiltä **13**, ja vie se reunassa olevan loven kautta.
 - 3) Työnnä pistoke soveltuvaan pistorasiaan.

Laitte on nyt käyttövalmis.

8.3. Johtopidikkeet

Laiterungon pohjassa on johtopidikkeet **18**.

Niiden avulla voit säätää virtajohdon pituuden tarpeiden mukaisesti.

ⓘ HUOMIO!

- Varmista, että virtajohto kulkee laiterungon **8** takaosassa sijaitsevan loven kautta. Näin laite pysyy tukevasti paikallaan.

ⓘ Huomautus

- Kiedo virtajohto johtopidikkeeseen **18** ympärille aina nuolen suuntaisesti. Vain näin voit pitää virtajohdon pituuden mahdollisimman lyhyenä ja ohjata virtajohdon vielä laiterungon **8** aukon läpi.

9. Kananmunien valmistelu

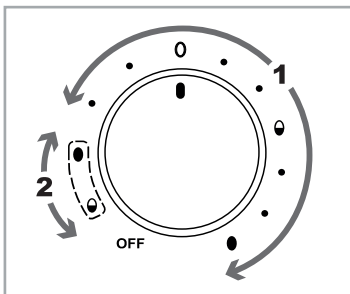
- 1) Tee munapiikillä **12** reikä kananmunan alapintaan. Näin munan sisällä oleva, keittämisen aikana laajentuva ilma pääsee poistumaan. Tämä estää kuoren halkeamisen. Aikaisemmin tehdyn reiän tulisi osoittaa ylöspäin, kun munat asetetaan munatelineeseen **5**.
- 2) Aseta enintään seitsemän kananmunaa munatelineeseen **5** rei'itetty puoli ylöspäin.

- 3) Täytä mitta-astia **11** kylmällä, raikkaalla vesi-johtovedellä MAX-merkintään asti ja kaada vesi keittoastiaan **6**.
- 4) Aseta munateline **5** keittoastiaan **6** ja laita kansi **3** paikoilleen.

10. Kovuusasteeltaan samanlaisten munien keittäminen

i Huomautus

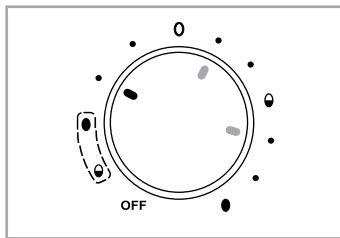
- Esiohjelmoidut keittajat on asetettu kananmunille, jotka ovat keskikokoisia (koko M/L) ja joiden lämpötila on noin 7 °C (jääkaapilämpötila).
- 1) Käännä kiertosäädin **10** asentoon, joka vastaa munien toivottua kovuusastetta. Käytä sitä ennen säätöaluetta "1" (ks. kuva 1), jossa on symboleita ja niiden edessä niihin kuuluvia pisteitä:



Kuva 1

Symboleilla on seuraavat merkitykset:

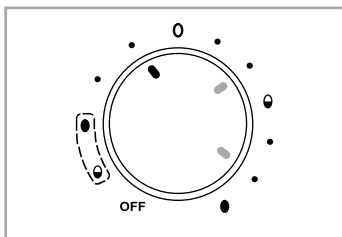
Symboli	Merkitys	Alue
	Pehmeiden munien asetus	
	Puolikovien munien asetus	
	Kovien munien asetus	



Kuva 2

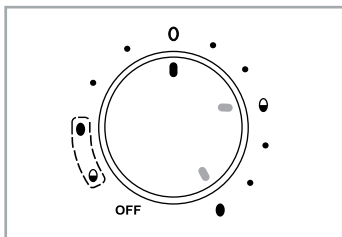
Valitse kulloisenkin alueen vasemmanpuoleinen piste (ks. kuva 2), jos

- haluat keittää vähemmän kuin seitsemän munaa tai
- munat ovat keskikokoja pienempiä (koko S) tai
- munia ei ole juuri otettu jääkaapista ja ne ovat huoneenlämpöisiä.



Kuva 3

Valitse kulloisenkin alueen keskimäinen piste (kuva 3), jos haluat keittää seitsemän jääkaappi-kylmää, keskikokoista kananmunaa (koko M/L).



Kuva 4

Valitse kulloisenkin alueen munasymboli (kuva 4), jos kananmunat ovat keskikokoaa suurempia (koko XL).

Merkkivalo ⑨ syttyy ja keittäminen alkaa.

- 2) Kun toivottu munien kovuusaste on saavutettu, laitteesta kuuluu merkkiäni. Kierrä kiertosäädin ⑩ asentoon "OFF" kytkeäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo ⑨ sammuu.
- 3) Poista kansi ③ ja munateline ⑤ varovasti keittoastiasta ⑥ sen kädensijasta ④ nostamalla.

⚠ VARO!

- Kannen ③ sisällä oleva höyry ja kondensoitunut vesi ovat kuumia. Vältä kosketusta höyryn ja veden kanssa!
- 4) Jäähdytä munat keittämisen jälkeen pitämällä munatelineettä ⑤ kylmän, juoksevan veden alla. Näin kuori irtaoo helpommin eikä muna kypsy enää enempää.
- 5) Kaada keittoastiasta ⑥ mahdollisesti jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

11. Kovuusasteeltaan erilaisten munien keittäminen

Voit keittää laitteella kahden eri kovuusasteen munia. Pehmeämpi kovuusaste saavutetaan aina ensin. Parhaan lopputuloksen saavuttamiseksi keitettävien munien tulisi olla mahdollisimman samankokoisia ja saman lämpöisiä. Ensimmäiselle keittovaiheelle pätee säätöalue "1", jossa on symboleita ja niiden edessä niihin kuuluvia pisteitä. Toiselle keittovaiheelle pätee säätöalue "2", jonka symbolien ympärillä on viivoitus (ks. kuva 1).

- 1) Valmistele munat kohdassa 9. **Kananmunien valmistelu** kuvatulla tavalla.
- 2) Käännä kiertosäädin ⑩ munien pehmeintä kovuusastetta vastaavaan kohtaan (käytössä oleva säätöalue "1", ks. kuva 1). Merkkivalo ⑨ syttyy ja keittäminen alkaa.
- 3) Kun munat ovat saavuttaneet ensimmäisen, pehmeämmän kovuusasteen, laitteesta kuuluu merkkiäni. Kierrä kiertosäädin ⑩ asentoon "OFF" kytkeäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo ⑨ sammuu.
- 4) Nosta kansi ③ ja poista keittimestä varovasti ne kananmunat, jotka halutaan jättää pehmeämmiksi.

⚠ VARO!

- Keitetyt munat ovat erittäin kuumia!
Ole varovainen käsitellessäsi kuumia kananmunia.

Jäähdytä keittimestä poistetut munat kylmän, juoksevan veden alla.

- 5) Aseta kansi **3** takaisin paikoilleen ja käännä kiertosäädin **10** viivoilla ympäröityjen symboleiden kohtaan (asetusalue **“2”**, ks. kuva 1), joka vastaa keittimeen jätettyjen munien toivottua kovuusastetta:

Symboli	Merkitys
	keskikoville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty pehmeiksi
	koville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty keskikoviksi
	koville munille toisessa keittovaiheessa, kun ensimmäisen keittovaiheen munat on jätetty pehmeiksi

- 6) Merkkivalo **9** syttyy ja yhdistetyn keittovaiheen toinen osa alkaa.
- 7) Kun toisen kovuusasteen munat ovat valmiita, laitteesta kuuluu jälleen merkkiääni. Kierrä kiertosäädin **10** asentoon **“OFF”** kytkäksesi laitteen pois päältä. Merkkivalo **9** sammuu.
- 8) Poista kansi **3** ja munateline **5** varovasti keittoastista **6** sen kädensijasta **4** nostamalla.

⚠ VARO!

- Kannen **3** sisällä oleva höyry ja kondensoitunut vesi ovat kuumia. Vältä kosketusta höyryn ja veden kanssa!

9) Jäähdytä munat keittämisen jälkeen pitämällä munatelinettä **5** kylmän, juoksevan veden alla. Näin kuori irtaoo helpommin eikä muna kypsy enää enempää.

- 10) Kaada keittoastiaan **6** mahdollisesti jäljelle jäänyt vesi viemäriin.

12. Puhdistaminen ja hoito

⚠ VAARA – SÄHKÖISKU!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen jokaista puhdistuskertaa! Muutoin on olemassa sähköiskun vaara!
- Älä koskaan avaa kotelon osia. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Jos kotelo avataan, sähköisku voi aiheuttaa hengenvaaran.
-  Älä koskaan upota laiterunkoa **8** veteen tai muihin nesteisiin! Nesteen joutuminen laitteen jännitettä johtaviin osiin käytön aikana voi aiheuttaa sähköiskun ja siten hengenvaaran.

⚠ VARO!

- Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista. Palovamman vaara!
- Kun puhdistat mitta-astiaa **11**, varo muna-
piikkiä **12**.
Loukkaantumisvaara!

! HUOMIO!

- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita. Ne voivat vahingoittaa pintaa ja vaurioittaa laitteen korjauskelvottomaan kuntoon.

12.1. Laitteen puhdistaminen

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Anna laitteen jäähtyä.
- 3) Puhdista keittoastia **6** ja laiterungon **8** pinnat kevyesti kostutetulla liinalla. Jos kyseessä on piintynyt lika, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi astianpesuainejäämät vedellä kostutetulla liinalla.
- 4) Kuivaa laite joka tapauksessa hyvin ennen seuraavaa käyttöä.

12.2. Kalkkikertymät

Poista keittoastiaan **6** mahdollisesti muodostuneet kalkkikertymät seuraavasti:

- 1) Täytä 1/3 mitta-astiasta **11** sitruunamehulla. Lisää tämän jälkeen mitta-astiasta **11** vettä MAX-merkintään saakka.
- 2) Kaada sitruunamehuliuos keittoastiaan **6**.
- 3) Työnnä verkkopistoke soveltuvaan pistorasiaan ja kytke laite päälle kääntämällä kiertokytkin **10** asentoon .
- 4) Anna sitruunamehulioksen kiehua hiljalleen noin kymmenen sekunnin ajan.
- 5) Sammuta laite asettamalla kiertokytkin **10** asentoon "OFF".
- 6) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 7) Anna laitteen ja sitruunamehulioksen jäähtyä.
- 8) Kaada sitruunamehuliuos pois, ja pyyhi keittoastia **6** kostealla liinalla.

12.3. Tarvikkeiden puhdistaminen

- Huuhtelee kansi **3**, munateline **5** ja mitta-astia **11** huuteluaineella juoksevan veden alla.

Huomautus

-  Munatelineen **5**, kannen **3** ja mitta-astian **11** voi pestä myös astianpesukoneessa. Aseta osat mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, etteivät ne jää puristuksiin.

13. Säilyttäminen

- Ennen kuin siirrät laitteen syrjään, anna sen ensin jäähtyä kokonaan.
- Kiedo virtajohto johtopidikkeiden **18** ympärille nuolen suuntaisesti.
- Säilytä laite kuivassa paikassa.

14. Hävittäminen



Yliiviivatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

15. Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia si ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia. Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 500275_2504 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 500275_2504.

15.1. Huolto

FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 500275_2504

15.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	30
2. Föreskriven användning	30
3. Leveransens innehåll	30
4. Komponenter	30
5. Tekniska data	31
6. Varningar och symboler	31
7. Säkerhetsanvisningar	32
8. Förberedelser	35
8.1. Uppackning	35
8.2. Ta produkten i bruk	35
8.3. Kabelhållare.	35
9. Förbereda äggen	35
10. Koka ägg med samma hårdhetsgrad	36
11. Koka ägg med olika hårdhetsgrad	37
12. Rengöring och skötsel	38
12.1. Rengöra produkten	39
12.2. Kalkbeläggningar	39
12.3. Rengöra tillbehören	39
13. Förvaring	39
14. Kassering	39
15. Garanti från Kompernass Handels GmbH	40
15.1. Service	41
15.2. Importör	41

1. Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

2. Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att koka hönsägg i privata hem. Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt!

Produkten ska endast användas inomhus.

WARNING – Fara på grund av felaktig användning!

Produkten kan vara farlig om den används på annat sätt och/eller på ett sätt som strider mot föreskrifterna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som är ett resultat av att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller för att reservdelar som inte är godkända använts. Allt ansvar vilar på användaren.

3. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Äggkokare (lock, ägghållare, bas)
- Måttbägare med äggpickare
- Bruksanvisning

Observera

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **15.1. Service**).

4. Komponenter

Bild A:

- 1 Ångutsläpp
- 2 Lockhandtag
- 3 Lock
- 4 Ägghållarhandtag
- 5 Ägghållare
- 6 Kokskål
- 7 Produktbashandtag
- 8 Produktbas
- 9 Kontrollampa
- 10 Skruvreglage (och På/Av-knapp)

Bild B:

- 11 Måttbägare
- 12 Äggpickare (integrerad i måttbägaren 11)

Bild C:

- 13 Kabelhållare

5. Tekniska data

Spänningsförsörjning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Effektförbrukning	400 W
Strömförbrukning i av-läge	0,0 W
Volym	max. 7 ägg

6. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.
	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.

	Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Växelström/-spänning
	Får inte doppas ned i vatten!
	Var försiktig! Het ånga!
	Kan diskas i maskin.
	Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

7. Säkerhetsanvisningar

FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- Anslut endast äggkokaren till ett godkänt, jordat eluttag med en nätspänning på 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du flyttar eller fyller på produkten, vid störningar, innan den rengörs och när den inte används! Håll alltid i kontakten när du drar ut den, dra aldrig i strömkabeln. Ta inte i kontakten med våta eller fuktiga händer.
-  Doppa aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar. Om produkten råkar falla ner i vätska ska du genast dra ut kontakten. Använd sedan inte produkten igen, utan kontakta vår Service Hotline (se kapitel **15.1. Service**).
- Använd inte äggkokaren om du står på ett fuktigt golv, när du är våt om händerna eller om äggkokaren är våt.
- Lägg kabeln så att den inte kan komma i kontakt med heta eller vassa föremål.
- Anslut bara produkten till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut kontakten om något är fel.
- Bocka eller kläm inte kabeln och linda den inte runt produkten.
- Använd inte äggkokaren om äggkokaren själv, strömkabeln eller kontakten skadats.
- Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad, vår kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.

- Håll alltid äggkokaren, strömkabeln och kontakten på avstånd från öppna lågor och heta ytor.
- Det får inte komma vätska på produktens kontaktanslutning.

⚠ VARNING – RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Den här produkten får användas av barn som är 8 år eller äldre om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Endast barn som är 8 år eller äldre och hålls under uppsikt får rengöra och serva produkten. Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn under 8 år.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Se noga till så att barnen inte leker med produkten.
- **VAR FÖRSIKTIG:** Akta så att du inte skadar dig när du använder äggpickaren 12.
- Äggkokarens utsida blir mycket varm när den används. Fatta därför alltid tag i lockets 3 och ägghållarens 5 handtag 2/4 när du ska lyfta av dem.

- Värmeelementet är fortfarande varmt utanpå efter användningen.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador!



VAR FÖRSIKTIG! Det kommer het ånga ur ångutsläppet ❶ och när locket ❸ öppnas! Risk för brännskador! Öppna locket ❸ genom att ta tag i handtaget ❷ och föra det åt sidan. Akta så att du inte får het ånga på handen och armen. Ta inte ut ägghållaren ❺ förrän all ånga avdunstat.

❗ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd ingen extern timer eller separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den används.
- Ställ aldrig produkten i närheten av värmekällor.
- Öppna aldrig höljet. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Använd endast de tillbehör som medföljer i leveransen och sätt aldrig på produkten utan ägghållare ❺ och utan vatten i koksålen ❻.
- Låt produkten och alla tillbehör bli helt kalla innan du rengör och sätter undan dem.

8. Förberedelser

8.1. Uppackning

- ◆ Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- ◆ Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

⚠ VARNING – KVÄVNINGSRISK!

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Det finns risk för kvävning.

8.2. Ta produkten i bruk

Innan du tar produkten i bruk ska du övertyga dig om att ...

- produkten, kontakten och strömkabeln är i felfritt skick och ...
- allt förpackningsmaterial tagits bort.

- 1) Rengör alla delar så som beskrivs i kapitel **12. Rengöring och skötsel**.
- 2) Linda ut kabeln från kabelhållaren **13** och för den genom skåran i kanten.
- 3) Sätt kontakten i ett lämpligt eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

8.3. Kabelhållare

Under produktens bas sitter en kabelhållare **13**. Kabelhållaren **13** kan användas för att anpassa strömkabelns längd efter omgivningsförhållandena.

⚠ AKTA!

- Observera att strömkabeln alltid måste dras genom skåran på basens baksida **8** för att äggkokaren ska stå stadigt.

i Observera

- Linda upp strömkabeln i pilens riktning på kabelhållaren **13**. Annars går det inte att korta strömkabeln till ett minimum och ändå kunna föra den genom urtaget på äggkokarens bas **8**.

9. Förbereda äggen

- 1) Gör ett hål i den tjocka änden av ägget med äggpickaren **12**. På så sätt försvinner den luft som expanderar inuti ägget när det kokas. Då spricker inte skalet så lätt. Hålen som stuckits i äggen ska vändas uppåt när man sätter dem i ägghållaren **5**.
- 2) Placera högst 7 ägg med lufthålet uppåt i ägghållaren **5**.
- 3) Fyll måttbägaren **11** med kallt, friskt kranvatten upp till MAX-markeringen och och håll det i kokskålen **6**.
- 4) Sätt ägghållaren **5** i kokskålen **6** och sätt på locket **3**.

10. Koka ägg med samma hårdhetsgrad

i Anmärkning

- De förprogrammerade koktiderna avser medelstora ägg (storlek M/L) med en temperatur på ca 7°C (kylskåp).

- 1) Vrid skruvreglaget **10** till det läge som motsvarar önskad hårdhetsgrad på äggen. Använd inställning "1" (se bild 1) med symbolerna och motsvarande prickar framför den:

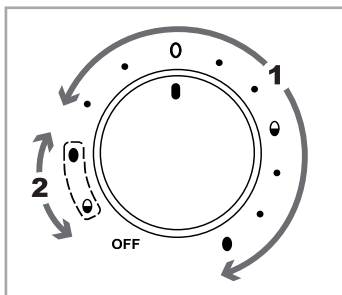


Bild 1

Symbolerna har följande betydelser:

Symbol	Betydelse	Inställningsområde
	Inställning för löskokta ägg	
	Inställning för mellankokta ägg	
	Inställning för hårt kokta ägg	

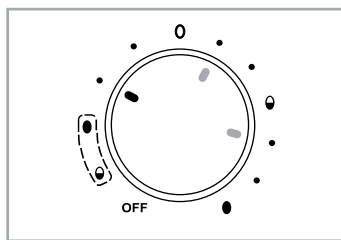


Bild 2

Välj den vänstra punkten i respektive inställningsområde (se bild 2) om

- a) du vill koka färre än 7 ägg eller
- b) äggen är mindre än medelstorlek (storlek S) eller
- c) äggen är rumstempererade och inte tagits direkt ur kylskåpet.

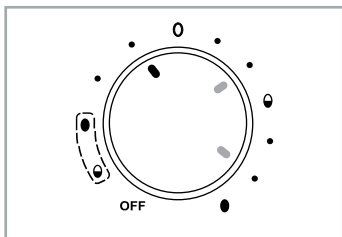


Bild 3

Välj punkten i mitten i respektive inställningsområde (bild 3) om du ska koka 7 kylskåpskalla, medelstora ägg (storlek M/L).

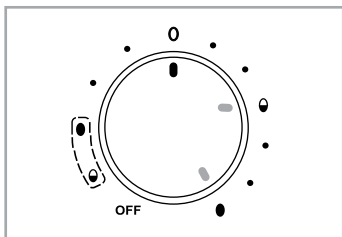


Bild 4

Välj äggsymbolen för respektive område (bild 4) om äggen är större än genomsnittet (storlek XL). Kontrolllampan **9** tänds och kokningen börjar.

- 2) När äggen har nått önskad hårdhetsgrad ljuder en akustisk signal. Vrid skruvreglaget **10** till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrolllampan **9** slocknar.
- 3) Använd handtaget **4** för att försiktigt lyfta av locket **3** och ägghållaren **5** från kokskålen **6**.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Det bildas het ånga och kondens inuti locket **3**. Undvik hudkontakt med ånga och hett vatten!
- 4) Spola av de kokta äggen i ägghållaren **5** med kallt vatten så att de lättare kan skalas och så att de inte efterkokar inuti skalet.
- 5) Häll ut eventuellt kvarvarande vatten från kokskålen **6** i diskhon.

11. Koka ägg med olika hårdhetsgrad

Du kan använda produkten för att koka ägg i två olika hårdhetsgrader. De löskokta äggen blir alltid klara först. För ett lyckat resultat ska alla äggen helst vara lika stora och ha samma temperatur.

För den första kokningen gäller inställningsområdet "1" med symbolerna och motsvarande prickar framför. För den andra kokningen gäller inställningsområdet "2" med symbolerna och motsvarande prickar framför (se bild 1).

- 1) Förbered äggen enligt beskrivningen i kapitlet **9. Förbereda äggen**.
- 2) Ställ skruvreglaget **10** på läget för de lösaste äggen (inställningsområde "1", se bild 1). Kontrolllampan **9** tänds och kokningen börjar.
- 3) När de lösokta äggen är klara ljuder en signal. Vrid skruvreglaget **10** till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrolllampan **9** slocknar.
- 4) Ta av locket **3** och ta försiktigt ut de lösokta äggen.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- De kokta äggen är mycket varma! Var försiktig när du hanterar de varma äggen.

Spola av dem med kallt vatten.

- 5) Sätt tillbaka locket **3** och vrid skruvreglaget **10** till symbolerna till vänster om vredet (inställningsområde "2", se bild 1), för att resten av äggen ska bli kokta med önskad hårdhetsgrad:

Symbol	Betydelse
	för att koka mellankokta ägg efter de löskokta äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de mellankokta äggen
	för att koka hårdkokta ägg efter de löskokta äggen

- 6) Kontrollampen **9** tänds och den andra delen av den kombinerade äggkokningen börjar.
- 7) När de hårdare kokta äggen är klara ljuder en signal. Vrid skruvreglaget **10** till läget "OFF" för att stänga av produkten. Kontrollampen **9** slocknar.
- 8) Använd handtaget **4** för att försiktigt lyfta av locket **3** och ägghållaren **5** från kokskålen **6**.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Det bildas het ånga och kondens inuti locket **3**. Undvik hudkontakt med ånga och hett vatten!
- 9) Spola av de kokta äggen i ägghållaren **5** med kallt vatten så att de lättare kan skalas och så att de inte efterkokar inuti skalet.
 - 10) Häll ut eventuellt kvarvarande vatten från kokskålen **6** i diskhon.

12. Rengöring och skötsel

⚠ FARA – RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- Öppna aldrig några delar av höljet. Det finns inga kontrollelement inuti höljet. Om höljet öppnas finns risk för livsfarliga elchocker.
-  Doppa aldrig ned basen **8** i vatten eller andra vätskor! Det finns risk för livsfarliga elchocker om kvarvarande vätska hamnar på spänningsförande delar.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Låt produkten svalna innan den rengörs. Risk för brännskador!
- Akta så att du inte kommer åt äggpickaren **12** när du rengör måttbägaren **11**. Risk för personskador!

❗ AKTA!

- Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. De kan angripa ytan och förstöra produkten fullständigt.

12.1. Rengöra produkten

- 1) Dra först ut kontakten ur uttaget.
- 2) Låt produkten svalna.
- 3) Rengör sedan kokskålen ⑥ och basens ⑧ utsida med en något fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på trasan. Torka bort rester av diskmedlet med rent vatten på en trasa.
- 4) Torka alltid produkten ordentligt innan du använder den igen.

12.2. Kalkbeläggningar

Ta bort eventuella kalkbeläggningar i kokskålen ⑥ på följande sätt:

- 1) Fyll en tredjedel av måttbägaren ⑪ med citronsaft. Fyll sedan på vatten upp till MAX-markeringen i måttbägaren ⑪.
- 2) Häll citronlösningen i kokskålen ⑥.
- 3) Sätt stickkontakten i ett lämpligt eluttag och vrid skruvreglaget ⑩ till läge ○, för att slå på produkten.
- 4) Låt citronsaftlösningen småkoka i ca 10 sekunder.
- 5) Stäng av produkten genom att vrida skruvreglaget ⑩ till läge "OFF".
- 6) Dra ut kontakten ur uttaget.
- 7) Låt produkten och citronlösningen svalna.
- 8) Häll ut citronlösningen och torka av kokskålen ⑥ med en fuktig trasa.

12.3. Rengöra tillbehören

- Diska locket ③, ägghållaren ⑤ och måttbägaren ⑪ med diskmedel under rinnande vatten.

① Observera



Ägghållaren ⑤, locket ③ och måttbägaren ⑪ tål maskindisk. Placera delarna helst i diskmaskinens översta hylla och se till att de inte fastnar.

13. Förvaring

- Låt alltid produkten svalna helt och hållet innan du ställer undan den.
- Linda upp strömkabeln i pilens riktning på kabelhållaren ⑬.
- Förvara produkten på ett torrt ställe.

14. Kassering



Symbolen med den överstruken soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen. Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

15. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklameringsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 500275_2504 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 500275_2504.

15.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 500275_2504

15.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	44
2. Anvendelsesområde	44
3. Pakkens indhold	44
4. Betjeningslementer	44
5. Tekniske data	45
6. Anvendte advarsler og symboler	45
7. Sikkerhedsanvisninger	46
8. Forberedelser	49
8.1. Udpakning	49
8.2. Første brug	49
8.3. Ledningsopvikling	49
9. Forberedelse af æg	49
10. Kogning af æg med samme hårdhedsgrad	49
11. Kogning af æg med forskellig hårdhedsgrad	51
12. Rengøring og vedligeholdelse	52
12.1. Rengøring af produktet	52
12.2. Ved kalkrester	52
12.3. Rengøring af tilbehør	53
13. Opbevaring	53
14. Bortskaffelse	53
15. Garanti for Kompernass Handels GmbH	53
15.1. Service	54
15.2. Importør	54

1. Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

2. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til kogning af hønseæg i private husholdninger. Det er ikke beregnet til anvendelse med andre levnedsmidler eller andre materialer.

Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Brug ikke produktet til erhvervsmæssige formål!

Dette produkt er kun beregnet til privat brug i indendørs rum.

ADVARSEL – Fare ved anvendelse uden for anvendelsesområdet!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes til formål, det ikke er beregnet til.

- Brug kun produktet til de formål, det er beregnet til.
- Følg fremgangsmåderne, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet, forkert udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukkede.

Brugeren bærer alene risikoen.

3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Æggekoger (låg, kogeindsats, sokkel)
- Målebæger med æggeprikker
- Betjeningsvejledning

Bemærk

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **15.1. Service**).

4. Betjeningselementer

Figur A:

-  1 Damphul
-  2 Håndtag til låget
-  3 Låg
-  4 Håndtag til kogeindsats
-  5 Kogeindsats
-  6 Kogeskål
-  7 Håndtag på soklen
-  8 Sokkel
-  9 Kontrollampe
-  10 Drejeknap (og tænd-/slukknep)

Figur B:

-  11 Målebæger
-  12 Æggeprikker (integreret i målebægret )

Figur C:

-  13 Ledningsopvikling

5. Tekniske data

Spændingsforsyning	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Effektforbrug	400 W
Effektforbrug i slukket tilstand	0,0 W
Volumen	maks. 7 æg

6. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	"Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Vekselstrøm/-spænding
	Må ikke lægges ned i vand!
	Forsigtig! Varm damp!
	Kan rengøres i opvaskemaskine.
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	

	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
--	--

7. Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE – ELEKTRISK STØD!

- Tilslut kun æggekogeren til en forskriftsmæssigt installeret og jordet stikkontakt med en netspænding på 220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du flytter eller fylder produktet, ved fejl, før du rengør produktet, og når du ikke bruger det! Træk aldrig i selve ledningen, men kun i stikket. Rør ikke ved stikket med våde eller fugtige hænder.
-  Læg aldrig produktet ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug. Hvis produktet falder ned i væske, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten. Tag ikke produktet i brug igen, men henvend dig til service-hotline (se kapitlet **15.1. Service**).
- Brug ikke æggekogeren, hvis du står på et fugtigt gulv, eller hvis dine hænder eller produktet er våde.
- Læg ledningen, så den ikke rører ved varme genstande eller genstande med skarpe kanter.

- Vælg kun let tilgængelige stikkontakter for tilslutning, så du hurtigt kan afbryde strømforsyningen til produktet i tilfælde af fejlfunktion.
- Bøj eller klem ikke ledningen, og vikl den ikke rundt om produktet.
- Tag aldrig æggekogeren i brug, hvis produktet, ledningen eller stikket viser tegn på skader.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Hold altid æggekogeren samt ledningen og stikket væk fra åben ild og varme overflader.
- Der må ikke løbe væske ud over produktets stiksamlinger.

ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

- Sørg for, at produktet er under opsyn under brug.
- Dette produkt kan bruges af børn over 8 år, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det. Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og er under opsyn. Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.

- **FORSIGTIG:** Undgå at komme til skade, når du bruger æggeprikkeren 12.
- Kabinettets overflader bliver meget varme under drift. Tag derfor udelukkende fat i låget 3 og kogeindsatsen 5 på de dertil beregnede håndtag 2/4, hvis du vil fjerne låget eller kogeindsatsen.
- Efter brug har varmeelementets overflade stadig en del restvarme.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet. Ved misbrug af produktet er der risiko for personskader!
-  **FORSIGTIG!** Der kommer varm damp ud af damphullet 1 og ved åbning af låget 3! Fare for skoldning! Åbn låget 3 ved at holde i håndtaget 2, og tag det af fra siden. Undgå, at hænder og arme kommer i kontakt med den udstrømmende damp. Fjern først kogeindsatsen 5, når dampen er forsvundet helt.

❗ **OBS – MATERIELLE SKADER!**

- Brug aldrig et eksternt timerur eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.
- Lad aldrig produktet være i gang uden opsyn.
- Stil aldrig produktet i nærheden af varmekilder.
- Åbn aldrig kabinettet. Hvis du gør det, er produktet ikke sikkert længere, og garantien bortfalder.
- Brug kun de medfølgende tilbehørsdele, og brug aldrig produktet uden kogeindsatsen 5 og vand i kogeskålen 6.
- Lad produktet og tilbehørsdelene køle helt af, før du rengør dem og gemmer dem væk.

8. Forberedelser

8.1. Udpakning

- ♦ Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ♦ Fjern alle emballagematerialer og eventuelle mærker fra produktet.

⚠ ADVARSEL – FARE FOR KVÆLNING!

- Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er fare for kvælning.

8.2. Første brug

Før du bruger produktet første gang, skal du kontrollere, at ...

- produktet, stikket og ledningen er i korrekt stand, og at...
 - alle emballeringsmaterialer er fjernet fra produktet.
- 1) Rengør alle produktets dele grundigt som beskrevet i kapitlet **12. Rengøring og vedligeholdelse**.
 - 2) Vikl ledningen helt af ledningsopviklingen **13**, og træk den gennem udsæringen på kanten.
 - 3) Sæt stikket i en egnet stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

8.3. Ledningsopvikling

På undersiden af soklen sidder der en ledningsopvikling **13**. Ved hjælp af ledningsopviklingen **13** kan du tilpasse ledningens længde efter dine egne forhold.

⚠ OBS!

- Vær opmærksom på, at ledningen altid skal trækkes gennem den dertil beregnede udsæring på bagkanten af soklen **8** for at sikre, at produktet står stabilt.

i Bemærk

- Vikl altid ledningen om ledningsopviklingen **13** i pilens retning. Kun på denne måde kan ledningslængden reduceres til et minimum og ledningen trækkes gennem udsæringen i soklen **8**.

9. Forberedelse af æg

- 1) Prik et hul i æggets underside med æggeprikkeren **12**. Når luften inde i ægget udvider sig under kogning, kan den slippe ud. Derved undgås det, at skallen revner. Det tidligere gennemborede hul skal vende opad, når du placerer æggene i den kogeindsatsen **5**.
- 2) Læg op til 7 æg med den prikkede ende opad på kogeindsatsen **5**.
- 3) Fyld målebægre **11** op til MAX-markeringen med koldt vand fra hanen, og hæld vandet i kogeskålen **6**.
- 4) Sæt kogeindsatsen **5** i kogeskålen **6**, og sæt låget **3** på.

10. Kogning af æg med samme hårdhedsgrad

i Bemærk

- De forprogrammerede kogetider er baseret på gennemsnitligt store æg (størrelse M / L) med en temperatur på ca. 7 °C (køleskab).
- 1) Drej drejeknappen **10** til positionen, som svarer til, hvor hårdkogt, du ønsker ægget. Brug indstillingsområdet "1" (se fig. 1) med symbolerne og de tilhørende punkter foran:

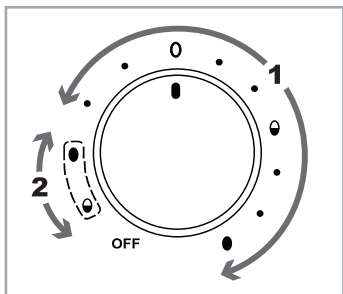


Fig. 1

Symbolerne har følgende betydninger:

Symbol	Betydning	Område
	Indstilling for blødkogte æg	
	Indstilling for mellemløse, smilende æg	
	Indstilling for hårdkogte æg	

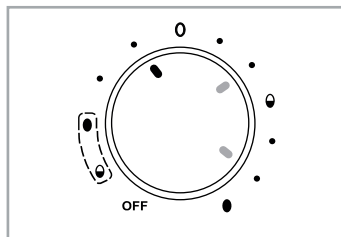


Fig. 2

Vælg områdets **venstre** punkt (se fig. 2), hvis

- du vil koge færre end 7 æg eller
- æggenes er mindre end gennemsnittet (størrelse S) eller
- æggenes har stuetemperatur og ikke kommer direkte fra køleskabet.

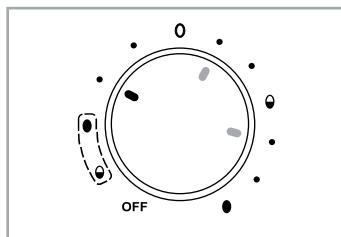


Fig. 3

Vælg områdets **midterste** punkt (fig. 3), hvis du vil koge 7 kolde æg fra køleskabet, som er gennemsnitligt store æg (størrelse M/L).

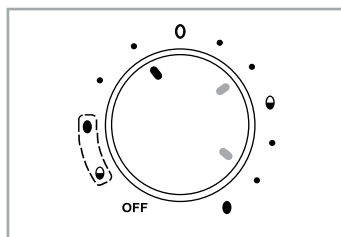


Fig. 4

Vælg områdets **æggesymbol** (fig. 4), hvis æggene er større end gennemsnittet (størrelse XL).

Kontrollampen **9** lyser, og kogningen starter.

2) Når æggene har nået den ønskede hårdhedsgrad, lyder der en signaltone. Drej drejeknappen **10** til positionen **"OFF"** for at slukke for produktet. Kontrollampen **9** slukkes.

3) Tag forsigtigt låget **3** af, og tag kogeindsatsen **5** ud af kogeskålen **4** ved at holde i håndtaget **6**.

⚠ FORSIGTIG!

► Dampen og kondensatet på indersiden af låget **3** er varm. Undgå at komme i berøring med damp og vand!

4) Køl æggene af i kogeindsatsen **5** efter kogningen under koldt, rindende vand, så de bliver lettere at pille, og æggene ikke koger videre.

5) Hæld evt. resterende vand i kogeskålen **6** i afløbet.

11. Kogning af æg med forskellig hårdhedsgrad

Med dette produkt kan du også koge æg med to forskellige hårdhedsgrader. Den først opnåede hårdhedsgrad er så altid den blødeste. For at sikre et godt resultat skal de anvendte æg så vidt muligt være lige store og have samme udgangstemperatur.

Brug indstillingsområdet **"1"** med symbolerne og de tilhørende punkter foran, når du koger første gang. Brug indstillingsområdet **"2"** med de stiplede symboler (se fig. 1), når du koger anden gang.

1) Tilbered æggene som beskrevet i kapitlet

9. Forberedelse af æg.

2) Stil drejeknappen **10** på positionen, som svarer til den blødeste hårdhedsgrad for æggene (det er indstillingsområdet **"1"**, se fig. 1). Kontrollampen **9** lyser, og kogningen starter.

3) Når æggene har nået den første, bløde hårdhedsgrad, lyder der en signaltone. Drej drejeknappen **10** til positionen **"OFF"** for at slukke for produktet. Kontrollampen **9** slukkes.

4) Tag låget **3** af, og tag forsigtigt det antal æg op, som skal være bløde.

⚠ FORSIGTIG!

► De kogte æg er meget varme! Beskyt dine fingre med handsker, før du rører ved dem.

Hold æggene ind under koldt, rindende vand.

5) Sæt låget **3** på igen, og stil drejeknappen **10** på positionen for de stiplede symboler (indstillingsområde **"2"**, se fig. 1), som svarer til den ønskede hårdhedsgrad for æggene, som stadig er i produktet:

Symbol	Betydning
	til mellembløde, smilende æg i 2. kogning efter kogning af blødkogte æg i 1. kogning
	til hårdkogte æg i 2. kogning efter kogning af smilende æg i 1. kogning
	til blødkogte æg i 2. kogning efter kogning af blødkogte æg i 1. kogning

- 6) Kontrollampen ⑨ lyser, og anden del af den kombinerede kogning starter.
- 7) Når æggene har nået den næste hårdhedsgrad, lyder der en signaltone. Drej drejeknappen ⑩ til positionen "OFF" for at slukke for produktet.
Kontrollampen ⑨ slukkes.
- 8) Tag forsigtigt låget ③ af, og tag kogeindsatsen ⑤ i dens håndtag ④ ud af kogeskålen ⑥.

FORSIGTIG!

- Dampen og kondensatet på indersiden af låget ③ er varm. Undgå at komme i berøring med damp og vand!
- 9) Køl æggene af i kogeindsatsen ⑤ efter kogningen under koldt, rindende vand, så de bliver lettere at pille, og æggene ikke koger videre.
- 10) Hæld evt. resterende vand i kogeskålen ⑥ i afløbet.

12. Rengøring og vedligeholdelse

FARE – ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring! Ellers er der fare for elektrisk stød!
- Åbn aldrig nogle af kabinettets dele. Der er ikke betjeningslementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, kan det være livsfarligt på grund af elektrisk stød.
-  Læg aldrig soklen ⑧ ned i vand eller andre væsker! Det kan være livsfarligt på grund af elektrisk stød, hvis der kommer væskerester på spændingsførende dele under brug.

FORSIGTIG!

- Lad produktet afkøle før rengøring. Fare for forbrændinger!
- Ved rengøring af målebægre ⑪ skal man passe på æggeprikkeren ⑫.
Fare for personskader!

OBS!

- Brug ikke skurende eller ætsende rengøringsmidler. De kan angribe overfladen og beskadige produktet permanent.

12.1. Rengøring af produktet

- 1) Træk først stikket ud af stikkontakten.
- 2) Lad produktet køle af.
- 3) Rengør derefter kogeskålen ⑥ og soklens ⑧ overflade med en let fugtig klud. Hvis snavset sidder meget fast, kan du komme lidt mildt opvaskemiddel på kluden. Tør rester af opvaskemiddel af med en klud, der er fugtet med rent vand.
- 4) Tør altid produktet godt af, før det anvendes igen.

12.2. Ved kalkrester

Hvis der dannes kalkrester i kogeskålen ⑥, fjernes disse på følgende måde:

- 1) Fyld målebægre ⑪ med en tredjedel citronsaft. Fyld derefter målebægre ⑪ op med vand til markeringen "MAX".
- 2) Hæld denne citronsaftopløsning i kogeskålen ⑥.
- 3) Sæt stikket i en egnet stikkontakt, og drej drejeknappen ⑩ til positionen  for at tænde for produktet.
- 4) Lad citronsaftopløsningen småkoge i ca. 10 sekunder.

- 5) Sluk for produktet ved at stille drejeknappen **10** på positionen "OFF".
- 6) Tag stikket ud af stikkontakten.
- 7) Lad produktet og citronsaftopløsningen køle af.
- 8) Hæld citronsaftopløsningen ud, og tør kogeskålen **6** af med en fugtig klud.

12.3. Rengøring af tilbehør

- Skyl låget **3**, kogeindsatsen **5** og målebægre **11** med opvaskemiddel under rindende vand.

i Bemærk



Kogeindsatsen **5**, låget **3** og målebægre **11** kan også vaskes i opvaskemaskinen. Læg så vidt muligt delene i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at de ikke kommer i klemme.

13. Opbevaring

- Lad produktet køle helt af, før det stilles væk.
- Vikl ledningen om ledningsopviklingen **13** i pilens retning.
- Opbevar produktet et tørt sted.

14. Bortskaffelse



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber. Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser. Bortskaf emballagen miljøvenligt.

15. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt

manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 500275_2504 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.

- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 500275_2504.

15.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 500275_2504

15.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

Tyskland

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	56
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	56
3. Zakres dostawy	56
4. Elementy obsługowe	56
5. Dane techniczne	57
6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	57
7. Zasady bezpieczeństwa	58
8. Czynności przygotowawcze	62
8.1. Rozpakowanie	62
8.2. Uruchomienie	62
8.3. Nawijak kabla	62
9. Przygotowanie jajek	62
10. Gotowanie jajek o tym samym stopniu twardości	63
11. Gotowanie jajek o różnym stopniu twardości	64
12. Czyszczenie i pielęgnacja	65
12.1. Czyszczenie urządzenia	66
12.2. W przypadku osadu z kamienia	66
12.3. Czyszczenie akcesoriów	66
13. Przechowywanie	66
14. Utylizacja	67
15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	67
15.1. Serwis	69
15.2. Importer	69

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dotrzeć do niego również całą dokumentację.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do gotowania i podtrzymywania temperatury kurczy jajek w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie nadaje się ono do przyrządzania innych artykułów spożywczych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych!

Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE – Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne jego wykorzystanie może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone.

Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

3. Zakres dostawy

Elementy składowe urządzenia w standardowej dostawie:

- Jajowar (pokrywa, wkład do gotowania, podstawa)
- Naczynie z miarką z nakłuwaczem do jajek
- Instrukcja obsługi

Wskazówka

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **15.1. Serwis**).

4. Elementy obsługowe

Rysunek A:

- 1** Otwór parowy
- 2** Uchwyt pokrywki
- 3** Pokrywka
- 4** Uchwyt wkładu do gotowania
- 5** Wkład do gotowania
- 6** Misa
- 7** Uchwyt podstawy urządzenia
- 8** Podstawa

- 9 Lampka kontrolna
- 10 Pokrętko regulacyjne (oraz włącznik/wyłącznik)

Rysunek B:

- 11 Naczynie z miarką
- 12 Nakłuwacz jajek (wbudowany 11 w naczynie z miarką)

Rysunek C:

- 13 Nawijak kabla

5. Dane techniczne

Zakres napięcia	220 – 240 V ~, 50 – 60 Hz
Pobór mocy	400 W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	0,0 W
Pojemność	maks. 7 jajek

6. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	--

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Prąd/napięcie przemiennie
	Nie zanurzać w wodzie!
	Przeostrożność! Gorąca para!

	Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!

	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

7. Zasady bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Jajowar podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazda zasilania o napięciu sieciowym 220 V – 240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Przy zmianie miejsca ustawienia, napełnianiu, w wypadku usterki, przed rozpoczęciem czyszczenia, w czasie przerwy w użytkowaniu zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka zasilania! Ciągnij zawsze za wtyczkę, nigdy za sam kabel. Nie dotykaj wtyczki mokrymi ani wilgotnymi rękami.

-  Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach! Przedostanie się resztek cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować grożące śmiercią porażenie prądem elektrycznym. Jeśli jednak zdarzy się, że do urządzenia dostanie się woda, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazdka. W takim przypadku należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **15.1. Serwis**).
- Nie włączaj jajowaru stojąc na wilgotnym podłożu lub mając mokre ręce.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, aby nie stykał się on w żaden sposób z ostro zakończonymi częściami.
- Urządzenie podłączać tylko do dobrze dostępnych gniazdek sieciowych, aby w razie wadliwego działania można było go szybko odłączyć od zasilania.
- Kabla sieciowego nie wolno zginać, zgniatać ani owijać wokół urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać, jeśli uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyk sieciowy.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- Jajowar, kabel zasilający i wtyczkę trzymać z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Na połączenie wtykowe urządzenia nie może się wylać żadna ciecz.

⚠️ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń. Czyszczenia ani konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, chyba że ukończyły one 8. rok życia i są pod nadzorem. Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **OSTROŻNIE:** Unikaj niebezpieczeństwa obrażeń podczas posługiwania się nakłuwaczem do jajek 12.
- Powierzchnie obudowy stają się podczas pracy bardzo gorące. Dlatego, aby zdjąć pokrywkę 3 oraz wkład do gotowania 5 chwytaj je wyłącznie za przewidziany do tego celu uchwyt 2/4.
- Po použití je na povrchu topného článku je ešte zbytkové teplo.

- **Používejte přístroj pouze v souladu s jeho určením.**
V případě nesprávného použití přístroje hrozí nebezpečí zranění!
-  **OSTROŽNIE!** Z otvoru wylotowego pary ❶ oraz podczas otwierania pokrywki ❸ z urządzenia wydobywa się gorąca para! Niebezpieczeństwo poparzenia! Otwórz pokrywkę ❸, podnosząc ją za uchwyt ❷ i zdejmując w bok. Unikaj kontaktu dłoni i rąk z wydobywającą się parą. Po wydostaniu się całej pary z urządzenia zdejmij najpierw wkład do gotowania ❺.

❗ **UWAGA – SZKODY MATERIALNE!**

- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych programatorów zegarowych ani innego systemu zdalnego sterowania.
- Nie pozostawiaj pracującego urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.
- Nigdy nie ustawiaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
- Nigdy nie otwieraj obudowy. W tym przypadku nie jest zagwarantowane bezpieczeństwo i powoduje to wygaśnięcie gwarancji.
- Stosuj wyłącznie dołączone do zestawu akcesoria oraz nigdy nie korzystaj z urządzenia bez włożonego wkładu do gotowania ❺ i wody w miseczce na jajka ❻.
- Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia i akcesoriów należy poczekać, aż ostygną.

8. Czynności przygotowawcze

8.1. Rozpakowanie

- ♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- ♦ Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

- Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy.
- Niebezpieczeństwo uduszenia.

8.2. Uruchomienie

Przed uruchomieniem upewnij się, że...

- urządzenie, wtyczka i kabel zasilający są w odpowiednim stanie i...
- z urządzenia usunięte zostały wszystkie materiały opakowania.

- 1) Wszystkie elementy wyczyść zgodnie z opisem w rozdziale **12. Czyszczenie i pielęgnacja**.
- 2) Nawiń kabel całkowicie na nawijak kabla **13** i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi.
- 3) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

8.3. Nawijak kabla

Na spodzie podstawy urządzenia znajduje się nawijak kabla **13**. Przy pomocy nawijaka możesz dostosować długość kabla **13** zasilającego do potrzeb.

UWAGA!

- Ze względów bezpieczeństwa kabel zasilający musi być poprowadzony w rowku z tyłu podstawy urządzenia **8**.

Wskazówka

- Nawijaj kabel zasilający zawsze wokół nawijaka kabla **13** w kierunku wskazanym strzałką. W ten sposób zredukujesz ilość kabla do minimum oraz poprowadzisz go przez rowek w podstawie urządzenia **8**.

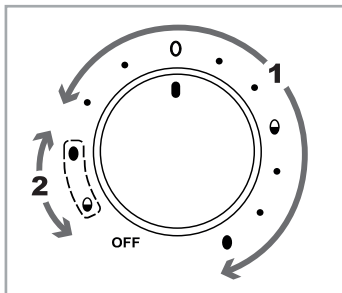
9. Przygotowanie jajek

- 1) Nakłuwaczem do jajek **12** wykonaj otwór od dołu jajek. W ten sposób może uciec powietrze znajdujące się wewnątrz jajka, jeśli dojdzie do zwiększenia się objętości powietrza wskutek gotowania. Dzięki temu jajko nie pęknie. Nakłutą wcześniej otwór powinien być skierowany do góry podczas wkładania jaj do wkładu do gotowania **5**.
- 2) Umieść do 7 jajek nakłutą stroną do góry na wkładzie do gotowania **5**.
- 3) Napętnij naczynie z miarką zimną, świeżą wodą **11** do poziomu MAX i wlej wodę do miski do gotowania **6**.
- 4) Włóż wkład do gotowania **5** do miski **6** i załóż pokrywkę **3**.

10. Gotowanie jajek o tym samym stopniu twardości

❗ Wskazówka

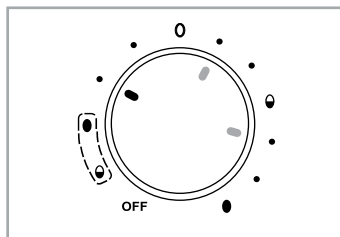
- Zaprogramowane czasy gotowania dotyczą jajek w popularnych rozmiarach (M / L) o temperaturze 7° C (lodówka).
- 1) Obróć pokrętkę regulacyjną **10** w pozycję, która odpowiada żdanemu stopniowi twardości jajek. Korzystaj przy tym z zakresu ustawień „1” (patrz rys. 1) z symbolami i odpowiednimi umieszczonymi przed nimi kropkami:



Rys. 1

Symbolle mają następujące znaczenie:

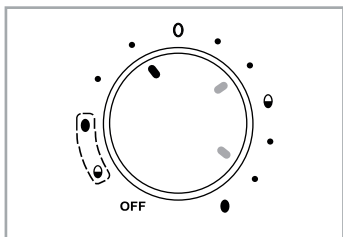
Symbol	Znaczenie	Zasięg
	Ustawienie dla jajek na miękko	
	Ustawienie dla jajek średnio miękkich	
	Ustawienie dla jajek na twardo	



Rys. 2

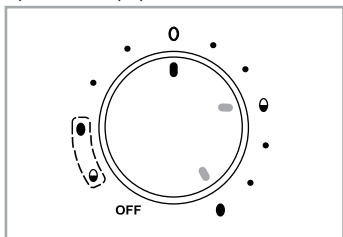
Wybierz **lewą** kropkę danego zakresu (patrz rys. 2), gdy

- a) chcesz ugotować mniej niż 7 jaj lub
- b) jajka są mniejsze niż przeciętne (rozmiar S) lub
- c) jajka mają temperaturę pokojową i nie zostały bezpośrednio wyjęte z lodówki.



Rys. 3

Wybierz **środkową** kropkę danego zakresu (rys. 3), gdy chcesz ugotować 7 wyjętych bezpośrednio z lodówki, zimnych, średniej wielkości jajek (rozmiar M/L).



Rys. 4

Wybierz **symbol jajka** w danym zakresie (rys. 4), gdy jajka są większe od średniej wielkości (rozmiar XL).

Zapala się lampka kontrolna ❸ i rozpoczyna się cykl gotowania.

- 2) Gdy jajka się ugotują do wybranego stopnia twardości, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Obróć pokrętkę regulacyjną ❶ w położenie „OFF”, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna ❸ zgaśnie.
- 3) Zdejmij ostrożnie pokrywkę ❷ i wyjmij wkład do gotowania ❺ za uchwyt ❹ z miski ❻.

⚠ PRZESTROGA!

- Para i skropliny pod pokrywką ❷ są gorące. Unikaj kontaktu z parą i wodą!
- 4) Schłodź jajka we wkładzie ❺ po gotowaniu pod bieżącą, zimną wodą, aby miseczka się oddzieliła i jajko się nie dogotowało.
- 5) Wylej ewentualną resztę wody ❻.

11. Gotowanie jajek o różnym stopniu twardości

Przy pomocy jajowara możesz ugotować jajka do dwóch różnych stopni twardości. Pierwszy stopień ugotowania jest zawsze bardziej miękki. Aby osiągnąć właściwe wyniki, wszystkie użyte jajka muszą mieć w miarę możliwości ten sam rozmiar i taką samą temperaturę początkową. Do pierwszego cyklu gotowania stosuje się zakres ustawień „1” z symbolami i przypisanymi do nich kropkami. Dla drugiego cyklu gotowania stosuje się zakres ustawień „2” z zakreskowanymi symbolami (patrz rys. 1).

- 1) Przygotuj jajka zgodnie z opisem w rozdziale 9. **Przygotowanie jajek.**
- 2) Ustaw pokrętkę regulacyjną ❶ w położeniu, które odpowiada najbardziej miękkiemu stopniowi twardości jajek (zastosowanie ma zakres ustawień „1”, patrz rys. 1). Zapala się lampka kontrolna ❸ i rozpoczyna się cykl gotowania.
- 3) Gdy jajka osiągną pierwszy, miękki stopień ugotowania, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Obróć pokrętkę regulacyjną ❶ w położenie „OFF”, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna ❸ zgaśnie.
- 4) Zdejmij pokrywkę ❷ i wyjmij ustaloną liczbę jajek, które miały być ugotowane na bardziej międko.

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Ugotowane jajka są bardzo gorące!
Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z gorącymi jajkami.

Wystudź jajka po ugotowaniu pod zimną bieżącą wodą.

- 5) Ponownie załóż pokrywkę **3** i obróć pokrętko regulacyjne **10** w położenie z zakreskowanymi symbolami (zakres ustawień „**2**”, patrz rys. 1), które odpowiada żądanemu stopniowi twardości pozostałych jajek:

Symbol	Znaczenie
	dla średnio miękkich jajek w 2. cyklu gotowania, po jajkach na miękko w 1. cyklu gotowania
	dla jajek na twardo w 2. cyklu gotowania, po średnio miękkich jajkach w 1. cyklu gotowania
	dla jajek na twardo w 2. cyklu gotowania, po jajkach na miękko w 1. cyklu gotowania

- 6) Zapala się lampka kontrolna **9** i rozpoczyna się drugi etap połączonych cyklu gotowania.
- 7) Gdy jajka się ugotują do drugiego stopnia twardości, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. Obróć pokrętko regulacyjne **10** w położenie „**OFF**”, aby wyłączyć urządzenie. Lampka kontrolna **9** zgaśnie.

- 8) Zdejmij ostrożnie pokrywkę **3** i wyjmij wkład do gotowania **4** za uchwyt **5** z misy **6**.

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Para i skropliny pod pokrywką **3** są gorące. Unikaj kontaktu z parą i wodą!
- 9) Schłódź jajka we wkładzie **5** po gotowaniu pod bieżącą, zimną wodą, aby miseczka się oddzieliła i jajko się nie dogotowało.
- 10) Wylej ewentualną resztę wody **6**.

12. Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania! W przeciwnym razie istnieje zagrożenie porażenia prądem elektrycznym!
- ▶ Nigdy nie otwieraj żadnych elementów obudowy. W środku nie ma żadnych elementów obsługowych. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem.
- ▶  Nigdy nie zanurzaj podstawy urządzenia **8** w wodzie lub innych cieczach! Przedostanie się resztek cieczy na części przewodzące prąd podczas pracy urządzenia może spowodować groźące śmiercią porażenie prądem elektrycznym.

⚠ PRZESTROGA!

- ▶ Przed czyszczeniem należy odczekać na schłodzenie się urządzenia. Niebezpieczeństwo oparzenia!
- ▶ Podczas czyszczenia naczyń **11** należy uważać na nakłuwacz do jajek **12**. Niebezpieczeństwo zranienia!

⚠ UWAGA!

- ▶ Nie używaj środków rysujących powierzchnię ani żrących środków czyszczących. Niszczą one powierzchnię urządzenia i mogą doprowadzić do powstania uszkodzenia, którego naprawa nie będzie wykonalna.

12.1. Czyszczenie urządzenia

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 2) Odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- 3) Następnie lekko zwilżoną szmatką wyczyść misę do gotowania **6** i powierzchnię podstawy urządzenia **8**. W celu wyczyszczenia uporczywych zabrudzeń dodaj na szmatkę delikatnego środka do mycia naczyń. Wytrzyj resztki środka do mycia szmatką zwilżoną czystą wodą.
- 4) Przed ponownym użyciem urządzenia należy dobrze osuszyć.

12.2. W przypadku osadu z kamienia

Jeżeli na misie do gotowania **6** pojawi się osad z kamienia, postępuj w następujący sposób, aby go usunąć:

- 1) Napełnij w 1/3 pojemnik z miarką **11** sokiem cytrynowym. Następnie napełnij wodą pojemnik z miarką **11** do poziomu „MAX”.
- 2) Wlej ten roztwór soku cytrynowego do misy do gotowania **6**.
- 3) Włóż wtyk sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania i obróć pokrętkę regulacyjną **10** w położenie **0**, aby włączyć urządzenie.

- 4) Podgotuj roztwór z soku cytrynowego przez ok. 10 sekund.
- 5) Wyłącz urządzenie, obracając pokrętkę regulacyjną **10** w położenie „OFF”.
- 6) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- 7) Pozostaw urządzenie wraz z roztworem soku z cytryny do schłodzenia.
- 8) Wylej roztwór soku z cytryny i wytrzyj misę do gotowania **6** wilgotną szmatką.

12.3. Czyszczenie akcesoriów

- Słupcz pokrywkę **3**, wkład do gotowania **5** oraz pojemnik z miarką **11** płynem do mycia naczyń pod bieżącą wodą.

i Wskazówka

- ▶  Wkład do gotowania **5**, pokrywka **3** i pojemnik z miarką **11** są przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń. Części wkładają możliwie tylko do górnego kosza zmywarki i dopilnuj, by żadna z części się nie zaklinowała.

13. Przechowywanie

- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać, aż ostygnie.
- Nawin kabel zasilający na nawijk kabla zgodnie ze strzałką **13**.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu.

14. Utylizacja



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

15. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi.

Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 500275_2504 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 500275_2504.

15.1. Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 500275_2504

15.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Turiny

1. Įvadas	72
2. Naudojimas pagal paskirtį	72
3. Tiekiamas rinkinys	72
4. Valdikliai	72
5. Techniniai duomenys	73
6. Naudojami išpėjimai ir ženklai	73
7. Saugos nurodymai	74
8. Parengiamieji darbai	77
8.1. Išpakavimas	77
8.2. Pradėjimas naudoti.	77
8.3. Laido ritė	77
9. Kiaušinių paruošimas	77
10. Vienodo kietumo kiaušinių virimas	78
11. Skirtingo kietumo kiaušinių virimas	79
12. Valymas ir priežiūra	80
12.1. Prietaiso valymas	81
12.2. Jei yra kalkių nuosėdų	81
12.3. Priedų valymas.	81
13. Laikymas nenaudojant	81
14. Šalinimas	81
15. Kompernaß Handels GmbH garantija	82
15.1. Priežiūra	83
15.2. Importuotojas.	83

1. Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

2. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik vištų kiaušiniams namuose virti. Jis nėra skirtas kitiems maisto produktams ar kitoms medžiagoms apdoroti.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Prietaisą galima naudoti tik patalpose.

ISPĖJIMAS – Pavojus naudojant ne pagal paskirtį!

Naudojant ne pagal paskirtį ir (arba) kitaip, nei nurodyta, prietaisas gali kelti pavojų.

- ▶ Prietaisą visada naudokite tik pagal paskirtį.
- ▶ Elkitės, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje.

Nepriiame jokių pretenzijų dėl žalos, atsiradusios gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, neleistinai atliekant pakeitimus arba naudojant nesertifikuotas atsargines dalis.

Riziką prisiima tik naudotojas.

3. Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Kiaušinių virtuvas (dangtis, kiaušinių laikiklis, pagrindinis indas)
- Matavimo indas su smeigtuku kiaušiniui pradurti
- Naudojimo instrukcija

Nurodymas

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **15.1. Priežiūra**).

4. Valdikliai

A paveikslėlis

- 1 Garų išleidimo anga
- 2 Dangčio rankena
- 3 Dangtis
- 4 Kiaušinių laikiklio rankena
- 5 Kiaušinių laikiklis
- 6 Virimo indas
- 7 Pagrindinio indo rankena
- 8 Pagrindinis indas
- 9 Indikatorius
- 10 Sukamasis reguliatorius (ir įjungimo / išjungimo jungiklis)

B paveikslėlis

- 11 Matavimo indas
- 12 Smeigtukas kiaušiniui pradurti (įtaisytas matavimo inde 11)

C paveikslėlis

- 13 Laido ritė

5. Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz
Galia	400 W
Vartojamoji galia išjung- ties būsenoje	0,0 W
Talpa	Maks. 7 kiaušiniai

6. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.
	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.

	Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padedančios lengviau naudoti prietaisą.
	Kintamoji srovė / kintamoji įtampa
	Nenardinkite į vandenį!
	Atsargiai! Karšti garai!
	Galima plauti indaplovėje.
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys gali liestis su maistu.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinius. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

7. Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kiaušinių virtuvąjunkite tik į tinkamai įrengtą ir įžemintą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50 – 60 Hz.
- Prieš perkeldami, pripildydami ar valydami prietaisą, taip pat jei sutriko prietaiso veikimas arba neketinate jo naudoti, kas kartą ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo! Maitinimo laidą visada traukite suėmę už tinklo kištuko, o ne už maitinimo laido. Nelieskite prietaiso kištuko šlapiomis arba drėgnomis rankomis.
-  Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Šiuo atveju skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso elektros sistemos dalių gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus. Jeigu prietaisas įkristų į skystį, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Tokiu atveju prietaiso nebenaudokite ir kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **15.1. Priežiūra**).
- Nenaudokite kiaušinių virtuvo, jei stovite ant drėgnų grindų arba jei šlapios jūsų rankos ar prietaisas.
- Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis nesiliestų prie karštų ar aštriabriaunių daiktų.
- Junkite prietaisą tik į lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kad gedimo atveju prietaisą galėtumėte greitai atjungti nuo elektros tinklo.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido, nevyniokite jo ant prietaiso.

- Nenaudokite kiaušinių virtuvo, jei pažeistas prietaisas, maitinimo laidas arba tinklo kištukas.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Kiaušinių virtuvos, maitinimo laidas ir tinklo kištukas visada turi būti atokiai nuo atviros ugnies ir karštų paviršių.
- Negalima aplieti skysčiais prietaiso kištukinės jungties.

⚠ ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamą pavojų. Naudotojo atliekamų valymo ir techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi. Prietaisą ir jo jungiamąjį laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra silpnesni ir kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai prietaisą naudoti ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Būtina stebėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- **ATSARGIAI:** Atsargiai elkitės su smeigtuku kiaušiniui pradurti **12**, kad nesusižeistumėte.

- Prietaisui veikiant, korpuso paviršiai labai įkaista. Todėl, norėdami nuimti dangtį ❸ ar išimti kiaušinių laikiklį ❺, imkite juos tik už tam skirtų rankenų ❷/❹.
- Baigus naudoti prietaisą, kaitinimo elemento paviršius dar būna šiltas.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Netaisyklingai ar netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti!
-  **ATSARGIAI!** Iš garų išleidimo angos ❶ ir indo atidarius dangtį ❸ sklinda karšti garai! Pavojus nusiplikyti! Atidarykite dangtį ❸ keldami už rankenos ❷ ir padėkite į šalį. Stebėkite, kad sklindantys garai būtų toliau nuo rankos. Kiaušinių laikiklį ❺ išimkite tik garams visiškai išsisklaidžius.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo veikiančio prietaiso.
- Niekada nestatykite prietaiso šalia šilumos šaltinių.
- Niekada nebandykite atidaryti korpuso. Tai nesaugu ir šiuo atveju prarandama garantija.
- Naudokite tik tiekiamame rinkinyje esančius priedus ir niekada nenaudokite prietaiso be kiaušinių laikiklio ❺ arba be vandens virimo inde ❻.
- Prieš valydami ir padėdami prietaisą palaukite, kol prietaisas ir jo priedai visiškai atvės.

8. Parengiamieji darbai

8.1. Išpakavimas

- ♦ Iš kartoninės dėžės išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją.
- ♦ Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir lipdukus, jei jų yra.

ISPĖJIMAS – PAVOJUS UŽDUSTI!

- Neleiskite su pakuotės medžiagomis žaisti vaikams. Kyla pavojus uždusti.

8.2. Pradėjimas naudoti

Prieš pradėdami naudoti prietaisą įsitikinkite, kad:

- prietaisas, tinklo kištukas ir maitinimo laidas yra nepriekaištingos būklės ir
 - nuo prietaiso nuimtos visos pakuotės medžiagos.
- 1) Nuvalykite visas prietaiso dalis, kaip aprašyta skyriuje **12. Valymas ir priežiūra**.
 - 2) Nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės **13** ir patieskite pro išėjimą krašte.
 - 3) Į tinkamą elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
- Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

8.3. Laido ritė

Pagrindinio indo apačioje yra laido ritė **13**. Užvynioję ant laido ritės **13**, maitinimo laido ilgį galite reikiamai priderinti.

DĖMESIO!

- Kad prietaisas būtų stabilus, visada įsitinkinkite, ar maitinimo laidas eina tam skirta išėjimo pagrindinio indo **8** galinėje dalyje.

Nurodymas

- Maitinimo laidą ant laido ritės **13** visada užvyniokite rodyklės kryptimi. Taip visiškai sutrumpinsite maitinimo laidą ir galėsite dar jį pratiesti pro pagrindinio indo **8** išėjimą.

9. Kiaušinių paruošimas

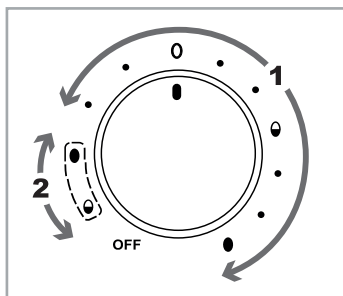
- 1) Smeigtuku kiaušiniui pradurti **12** bukajame kiaušinio gale pradurkite skylutę. Tada, kai verdamas kiaušinis ims plėstis, galės išeiti viduje esantis oras. Todėl kiaušinio lukštas nesuskilis. Prieš tai kiaušiniuose pradurta skylė sudedant kiaušinius į kiaušinių laikiklį **5** turi būti viršuje.
- 2) Į kiaušinių laikiklį **5** įdėkite daugiausia 7 kiaušinius į viršų nukreiptu pradurtu galu.
- 3) Į matavimo indą **11** iki MAX žymės įpilkite šalto, švaraus vandentiekio vandens ir supilkite vandenį į virimo indą **6**.
- 4) Įdėkite kiaušinių laikiklį **5** į virimo indą **6** ir uždėkite dangtį **3**.

10. Vienodo kietumo kiaušinių virimas

i Nurodymas

- Iš anksto užprogramuota virimo trukmė yra vidutinio (M / L) dydžio maždaug 7 °C temperatūroje (šaldytuve) laikomų kiaušinių virimo trukmė.

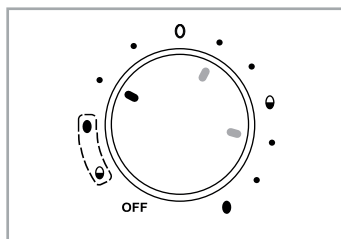
- 1) Sukamąjį reguliatorių **10** pasukite į padėtį, atitinkančią norimą kiaušinių kietumą. Naudokite **1** nuostačio sritį (žr. 1 pav.) su ženklais ir atitinkamais taškais:



1 pav.

Ženklų reikšmės:

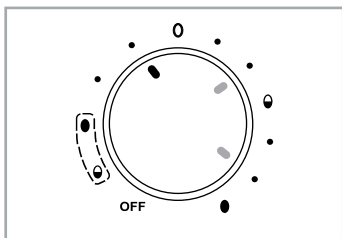
Žklas	Reikšmė	Sritis
	Minkštų kiaušinių nuostatis	
	Puskiečių kiaušinių nuostatis	
	Kietų kiaušinių nuostatis	



2 pav.

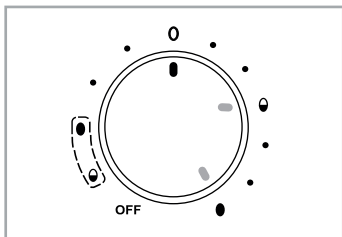
Pasirinkite atitinkamos srities kairįjį tašką (žr. 2 pav.), jei

- norite virti mažiau nei 7 kiaušinius arba
- kiaušiniai yra mažesni už vidutinius (S dydžio), arba
- kiaušiniai yra kambario temperatūros, o ne ką tik išimti iš šaldytuvo.



3 pav.

Pasirinkite atitinkamos srities vidurinį tašką (3 pav.), jei norite virti 7 iš šaldytuvo išimtus vidutinio dydžio (M / L dydžio) kiaušinius.



4 pav.

Pasirinkite atitinkamos srities kiaušinio ženklą (4 pav.), jei kiaušiniai yra didesni už vidutinius (XL dydžio).

Išžiebia indikatorius **9** ir prietaisas pradeda virti kiaušinius.

- 2) Kiaušiniams išvirus iki pageidaujamo kietumo, pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių **10** pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius **9** užgesa.
- 3) Atsargiai nuimkite dangtį **3** ir, suėmę už rankenos **4**, iš virimo indo **6** išimkite kiaušinių laikiklį **5**.

⚠️ ATSARGIAI!

- Garai ir dangčio **3** viduje susikondensavęs vanduo yra karšti. Saugokitės garų ir šio vandens!
- 4) Išvirtus kiaušinius kiaušinių laikiklyje **5** pakiškite po šaltu tekančiu vandeniu, kad lengviau nusiluptų lukštas ir kiaušiniai šiek tiek atvėstų.
- 5) Virimo inde **6** likusį vandenį prireikus išpilkite į kriauklę.

11. Skirtingo kietumo kiaušinių virimas

Prietaisu galima išvirti dviejų skirtingų kietumų kiaušinius. Pirmiausia visada išverdami minkštesni kiaušiniai. Kad kiaušinius išvirtumėte tiksliai taip, kaip norite, visi verdami kiaušiniai turėtų būti vienodo dydžio ir vienodos pradinės temperatūros. Pirmam virimo etapui naudokite **1** nuostačio sritį su ženklais ir atitinkamais taškais prieš juos. Antram virimo etapui naudokite **2** nuostačio sritį su ženklais, apvestais brūkšnine linija (žr. 1 pav.).

- 1) Kiaušinius paruoškite, kaip aprašyta skyriuje **9. Kiaušinių paruošimas**.
- 2) Sukamąjį reguliatorių **10** nustatykite į padėtį, atitinkančią minkščiausių kiaušinių kietumą (naudokite **1** nuostačio sritį, žr. 1 pav.). Išžiebia indikatorius **9** ir prietaisas pradeda virti kiaušinius.
- 3) Kiaušiniams išvirus iki pirmojo, minkštesnio kietumo, pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių **10** pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius **9** užgesa.
- 4) Nuimkite dangtį **3** ir atsargiai išimkite norimą skaičių kiaušinių, kurie turi būti minkštesni.

⚠️ ATSARGIAI!

- Išvirti kiaušiniai yra labai karšti! ATSARGIAI elkitės su karštais kiaušiniais.

Išimtus kiaušinius pakiskite po šaltu tekančiu vandeniu.

- 5) Vėl uždėkite dangtį **③** ir sukamąjį reguliatorių **⑩** pasukite į padėtį su brūkšnine linija apverstais ženklais (**2** nuostačio sritis, žr. 1 pav.), atitinkančiais prietaise likusių kiaušinių pageidaujimą kietumą:

Ženklas	Reikšmė
	Puskiečiai kiaušiniai 2 virimo etape po minkštų kiaušinių 1 virimo etape
	Kieti kiaušiniai 2 virimo etape po puskiečių kiaušinių 1 virimo etape
	Kieti kiaušiniai 2 virimo etape po minkštų kiaušinių 1 virimo etape

- 6) Įsijebia indikatorius **⑨** ir prasideda antrasis kombinuotojo virimo etapas.
- 7) Kiaušiniams išvirus iki antrojo kietumo, vėl pasigirsta garsinis signalas. Sukamąjį reguliatorių **⑩** pasukite į padėtį **OFF** ir išjunkite prietaisą. Indikatorius **⑨** užgesa.
- 8) ATSARGIAI nuimkite dangtį **③** ir, suėmę už rankenos **④**, iš virimo indo **⑥** išimkite kiaušinių laikiklį **⑤**.

⚠️ ATSARGIAI!

- Garai ir dangčio **③** viduje susikondensavęs vanduo yra karšti. Saugokitės garų ir šio vandens!
- 9) Išvirtus kiaušinius kiaušinių laikiklyje **⑤** pakiskite po šaltu tekančiu vandeniu, kad lengviau nusiluptų lukštas ir kiaušiniai šiek tiek atvėstų.
- 10) Virimo inde **⑥** likusį vandenį prireikus išpilkite į kriauklę.

12. Valymas ir priežiūra

⚠️ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką! Antraip kyla elektros smūgio pavojus!
- Niekada neardykite kokių nors korpuso dalių. Ten nėra jokių valdiklių. Atidarius korpusą gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.
-  Pagrindinio indo **⑧** niekada nenardinkite į vandenį arba kitus skysčius! Skysčio likučiams patekus ant veikiančio prietaiso elektros sistemos dalių, gali kilti mirtinas elektros smūgio pavojus.

⚠️ ATSARGIAI!

- Prieš valydami palaukite, kol prietaisas atvės. Pavojus nusideginti!
- Valydami matavimo indą **⑪** atkreipkite dėmesį į smeigtuką kiaušiniui pradurti **⑫**. Pavojus susižaloti!

⚠️ DĖMESIO!

- Nenaudokite šveičiamųjų ar esdinančių valymo priemonių. Jos gali pažeisti paviršių ir nepataisomai sugadinti prietaisą.

12.1. Prietaiso valymas

- 1) Pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- 2) Palaukite, kol prietaisas atvės.
- 3) Tada virimo indą **6** ir pagrindinio indo **8** paviršius nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Jei nešvarumai prikabę tvirtiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Ploviklio likučius nuvalykite švari vandeniu sudrėkinta šluoste.
- 4) Prieš vėl naudodami, prietaisą kas kartą gerai nusausinkite.

12.2. Jei yra kalkių nuosėdų

Jei virimo inde **6** susidarė kalkių nuosėdų, jas pašalinkite taip:

- 1) Trečdalį matavimo indo **11** pripilkite citrinų sulčių. Į matavimo indą **11** iki MAX žymės įpilkite vandens.
- 2) Citrinų sulčių tirpalą supilkite į virimo indą **6**.
- 3) Tinklo kištuką įkiškite į tinkamą elektros lizdą ir sukamąjį reguliatorių **10** pasukę į padėtį **○** įjunkite prietaisą.
- 4) Citrinų sulčių tirpalą pavirinkite apie 10 sekundžių.
- 5) Išjunkite prietaisą, sukamąjį reguliatorių **10** nustatydami į padėtį **OFF**.
- 6) Iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- 7) Palaukite, kol prietaisas ir citrinų sulčių tirpalas atvės.
- 8) Išpilkite tirpalą su citrinų sultimis ir išvalykite virimo indą **6** drėgna šluoste.

12.3. Priedų valymas

- Dangtį **3**, kiaušinių laikiklį **5** ir matavimo indą **11** plaukite tekančiu vandeniu, naudodami ploviklį.

i Nurodymas



Kiaušinių laikiklį **5**, dangtį **3** ir matavimo indą **11** galima plauti ir indaplovėje. Dalis, jei įmanoma, sudėkite į viršutinį indaplovės krepšį ir patikrinkite, ar jos neprispaustos.

13. Laikymas nenaudojant

- Prieš padėdami į laikymo vietą palaukite, kol prietaisas visiškai atvės.
- Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės **13** rodyklės kryptimi.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje.

14. Šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.

Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis. Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

15. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylandžioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių išsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkinimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 500275_2504.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgravuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 500275_2504 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

15.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 500275_2504

15.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekiite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	86
2. Sihipärane kasutamine	86
3. Tarnekomplekt	86
4. Käsitsuselemendid	86
5. Tehnilised andmed	87
6. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	87
7. Ohutusjuhised	88
8. Ettevalmistused	91
8.1. Pakendist väljavõtmine	91
8.2. Kasutuselevõtmine	91
8.3. Kaablihoidik	91
9. Munade ettevalmistamine	91
10. Sama kõvadusastmega munade keetmine	92
11. Erinevate kõvadusastmetega munade keetmine	93
12. Puhastamine ja hooldamine	94
12.1. Seadme puhastamine	95
12.2. Lubjajääkide korral	95
12.3. Tervikute puhastamine	95
13. Hoiustamine	95
14. Jäätmekäitlus	95
15. Kompernaß Handels GmbH garantii	96
15.1. Teenindus	97
15.2. Importija	97

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

2. Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult kanamunade keetmiseks kodumajapidamistes. Seade ei ole ette nähtud teiste toiduainete või muude materjalidega kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seadet töönduslikult!

Seade on ette nähtud ainult siseruumides kasutamiseks.

HOIATUS – Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul viisil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- ▶ Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- ▶ Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsusviise.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatustest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

3. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Munakeetja (kaas, keedurest, seadme alus)
- Mõõtetops koos munanõelaga
- Kasutusjuhend

Juhis

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **15.1. Teenindus**).

4. Käsitsuselemendid

Joonis A:

- 1 Auruava
- 2 Kaane käepide
- 3 Kaas
- 4 Keeduresti käepide
- 5 Keedurest
- 6 Keedukauss
- 7 Seadme aluse käepide
- 8 Seadme alus
- 9 Märgulamp
- 10 Pöördregulaator (ja Sees-/Väljas-lüliti)

Joonis B:

- 11 Mõõtetops
- 12 Munanõel (integreeritud mõõtetopsi **11**)

Joonis C:

- 13 Kaablihoidik

5. Tehnilised andmed

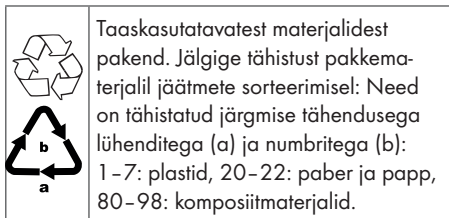
Toitepinge	220 – 240 V ~ , 50–60 Hz
Võimsustarve	400 W
Võimsustarve väljalülitatud olekus	0,0 W
Mahutavus	maksimaalselt 7 muna

6. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mõõduka vigastuse.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Vahelduvvool/-pinge
	Ärge kasutage seda seadet vannis, duši all või veega täidetud valamul kohal.
	ETTEVAATUST! Kuum aur!
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.
	Kasutage seadet ainult siseruumides.
	Ärge käideldage elektriseadet olmejäätmete hulgas!
	Suunake pakend keskkonnasõbralikkuse jäätmekäitlusse.



Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b):
1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

7. Ohutusjuhised

⚠ OHT – ELEKTRILÖÖK!

- Ühendage munakeetja ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa võrgupingega 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- Tõmmake seadme liigutamisel, täitmisel, tõrgete korral, enne seadme puhastamist või kui te seadet ei kasuta, alati võrgupistik pistikupesast välja! Ärge mitte kunagi tõmmake võrgukaablist, vaid alati ainult võrgupistikust. Ärge puudutage seadme pistikut märgade või niiskete kätega.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedelikujäägid pingestatud osadele. Kui seade peaks siiski olema kukkunud vedeliku sisse, tõmmake koheselt võrgupistik pistikupesast välja. Ärge võtke seadet uuesti kasutusele ja pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **15.1. Teenindus**).
- Ärge kasutage munakeetjat, kui asute niiskel põrandal või teie käed või seade on märjad.

- Paigutage võrgukaabel nii, et see ei puutu kokku kuumade või teravaserivate esemetega.
- Valige ühendamiseks ainult hästi ligipääsetavad pistikupesad, et saaksite seadme väärtalitluste korral selle kiiresti vooluvarustusest lahutada.
- Ärge murdke või muljuge võrgukaablit ja ärge kerige seda seadme ümber.
- Ärge võtke munakeetjat kasutusele, kui seadmel, võrgukaablil või võrgupistikul on kahjustusi.
- Kui selle seadme võrgukaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Hoidke munakeetja ning võrgukaabel ja -pistik alati lahtisest tulest ja kuumadest pealispindadest eemal.
- Seadme pistikühendusele ei tohi valguda vedelikku.

⚠ HOIATUS – VIGASTUSOHT!

- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutajapoolset hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.

- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- **ETTEVAATUST:** vältige vigastusohtu munanõela kasutamisel 12.
- Korpuse pealispinnad lähevad käitamisel väga kuumaks. Võtke seetõttu kaanest 3 ja keedurestist 5 nende eemaldamiseks kinni ainult selleks ettenähtud käepidemest 2/4.
- Pärast kasutamist on kütteelemendi pinnal veel jääksoojus.
- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
Seadme kuritarvitamisel või väärkasutusel esineb vigastusoht!



ETTEVAATUST! Auruavast 1 ja kaane 3 avamisel väljub kuuma auru! Põletusoht! Avage kaas 3, selleks tõstke see käepidemest 2 üles ja eemaldage külje suunas. Vältige väljuva auru sattumist käele ja käsivarrele. Eemaldage keedurest 5 alles siis, kui aur on täielikult ära tõmmatud.

❗ TÄHELEPANU – MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlüliti või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal mitte kunagi järelevalveta.
- Ärge mitte kunagi paigutage seadet soojusallikate lähedusse.

- Ärge mitte kunagi avage korpust. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Kasutage ainult tarnekomplektis sisalduvaid tarvikuid ja ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma keedurestita ⑤ ja veeta keedukausis ⑥.
- Laske seadmel ja tarvikutel enne nende puhastamist või ärapanekut täielikult jahtuda.

8. Ettevalmistused

8.1. Pakendist väljavõtmine

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja võimalikud kleebitsed seadmelt.

HOIATUS – LÄMBUMISOHT!

- Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks.
- Esineb lämbumisoht.

8.2. Kasutuselevõtmine

Enne seadme kasutusele võtmist veenduge, et...

- seade, võrgupistik ja võrgukaabel on laitmatu seisundis ja...
- kõik pakkematerjalid on seadmelt eemaldatud.

- 1) Puhastage kõik seadme osad peatükis **12. Puhastamine ja hooldamine** kirjeldatud viisil.
 - 2) Kerige võrgukaabel kaablihoidikult ⑬ lahti ja juhtige läbi serval oleva väljalõike.
 - 3) Ühendage võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
- Seade on nüüd kasutusvalmis.

8.3. Kaablihoidik

Seadme aluse alumisel küljel asub kaablihoidik ⑬. Kaablihoidikuga ⑬ saate võrgukaabli pikkuse kohandada oma kohalikele oludele.

TÄHELEPANU!

- Jälgige, et võrgukaabel tuleb ohutu asendi tagamiseks juhtida alati läbi seadme aluse ⑧ tagumisel osal asuva selleks ettenähtud väljalõike.

Juhis

- Kerige võrgukaabel ümber kaablihoidiku ⑬ alati noole suunas. Ainult nii saate vähendada kaabli pikkust minimaalseks ja võrgukaabli juhtida veel läbi seadme alusel ⑧ oleva väljalõike.

9. Munade ettevalmistamine

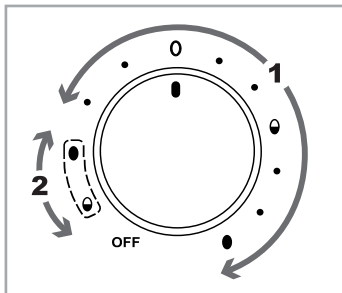
- 1) Torgake munanõelaga ⑫ munade alumisele küljele ava. Nii saab muna sisemuses asuv õhk väljuda, kui see keetmise ajal paisub. Selliselt takistatakse munakoore purunemist. Eelnevalt sissetorgatud ava peaks munade keedurestile ⑤ asetamisel olema suunatud ülespoole.
- 2) Asetage kuni 7 muna sissetorgatud küljega ülespoole keedurestile ⑤.

- 3) Täitke mõõtetops **11** kuni MAX-märgini külma, värske kraaniveega ja valage vesi keedukaussi **6**.
- 4) Asetage keedurest **5** keedukaussi **6** ja pange kaas **3** peale.

10. Sama kõvadusastme-ga munade keetmine

i Juhis

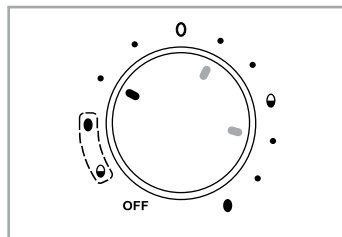
- Eelprogrammeeritud keetmisajad lähtuvad keskmise suurusega munadest (suurus M/L) temperatuuril umbes 7 °C (külmik).
- 1) Keerake pöördregulaator **10** sellisesse asendisse, mis vastab munade soovitud kõvadusastmele. Kasutage seadistusvahemikku „1“ (vt joonis 1) sümbolite ja nende ees asuvate punktidega:



Joonis 1

Sümbolitel on järgmised tähendused:

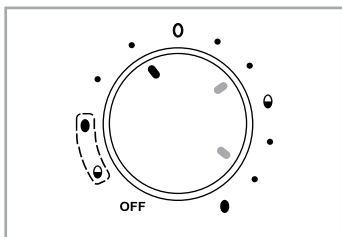
Sümbol	Tähendus	Piirkond
	Pehmete munade seadistus	
	Poolpehmete munade seadistus	
	Kõvade munade seadistus	



Joonis 2

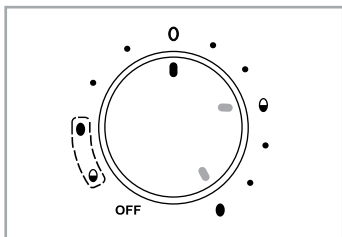
Valige vastava piirkonna (vt joonis 2) vasak punkt, kui

- a) soovite keeta vähem kui 7 muna või
- b) munad on keskmisest väiksemad (suurus S) või
- c) mune ei võeta otse külmikust ja need on toatemperatuuril.



Joonis 3

Valige vastava piirkonna keskmine punkt (joonis 3), kui soovite keeta 7 külmiku temperatuuril, keskmiselt suurt muna (suurus M/L).



Joonis 4

Valige vastava piirkonna muna sümbol (joonis 4), kui munad on keskmisest suuremad (suurus XL).

Märgulamp **9** süttib ja keetmine algab.

- 2) Kui munad on saavutanud soovitud kõvadusastme, kõlab helisignaali. Seadme väljalülitamiseks keerake pöördregulaator **10** asendisse „OFF”. Märgulamp **9** kustub.
- 3) Võtke ettevaatlikult kaas **3** ära ja keedurest **5** selle käepidemest **4** hoides keedukaasilt **6**.

⚠ ETTEVAATUST!

- Aur ja kondensaad sees kaanel **3** on kuumad. Vältige auru ja veega kokkupuutumist!
- 4) Hoidke mune keedurestil **5** pärast keetmist külma voolava vee all, et nende koort saaks kergemini eemaldada ja muna ei küpseks edasi.
- 5) Valage vajadusel ülejäänud vesi keedukaasist **6** valamusse.

11. Erinevate kõvadusastmetega munade keetmine

Te võite seadmega mune keeta kahes erinevas kõvadusastmes. Sealjuures on esmalt saavutatud kõvadusaste alati pehmem. Usaldusväärsete tulemuste saamiseks peavad kõik kasutatavad munad olema võimalikult ühesuurused ja sama lähtetemperatuuriga.

Esimeseks keetmiseks kehtib seadistuspiirkond „1” koos sümbolite ja nende ees asuvate vastavate punktidega. Teiseks keetmiseks kehtib seadistuspiirkond „2” katkendjoonega ümbritsetud sümbolitega (vt joonis 1).

- 1) Valmistage munad peatükis **9. Munade ettevalmistamine** kirjeldatud viisil ette.
- 2) Seadke pöördregulaator **10** asendisse, mis vastab munade kõige pehmemale kõvadusastmele (kehtiv seadistuspiirkond „1”, vt joonis 1). Märgulamp **9** süttib ja keetmine algab.
- 3) Kui munad on saavutanud esimese, pehmemat kõvadusastme, kõlab helisignaali. Seadme väljalülitamiseks keerake pöördregulaator **10** asendisse „OFF”. Märgulamp **9** kustub.

- 4) Võtke siis kaas **3** ära ja eemaldage ettevaatlikult soovitud arv mune, mida tuleb keeta pehmema kõvadusastmega.

⚠ ETTEVAATUST!

- Keedetud munad on väga kuumad! Olge kuumade munadega ümberkäimisel ettevaatlik.

Hoidke väljavõetud mune külma voolava vee all.

- 5) Asetage kaas **3** uuesti peale ja keerake pöördregulaator **10** katkendjoonega ümbritsetud sümbolite asendisse (seadistuspiirkond „2“, vt joonis 1), mis vastab seadmesse jäänud munade soovitud kõvadusastmele:

Sümbol	Tähendus
	poolpehmed munad 2. keetmisel, pärast pehmeid mune 1. keetmisel
	kõvad munad 2. keetmisel, pärast poolpehmeid mune 1. keetmisel
	kõvad munad 2. keetmisel, pärast pehmeid mune 1. keetmisel

- 6) Märgulamp **9** süttib ja kombineeritud keetmise teine osa algab.
- 7) Kui munad on saavutanud teise kõvadusastme, kõlab uuesti helisignaal. Seadme väljalülitamiseks keerake pöördregulaator **10** asendisse „OFF“. Märgulamp **9** kustub.
- 8) Võtke ettevaatlikult kaas **3** ära ja keedurest **5** selle käepidemest **4** hoides keedukaussilt **6**.

⚠ ETTEVAATUST!

- Aur ja kondensaat sees kaanel **3** on kuumad. Vältige auru ja veega kokkupuutumist!
- 9) Hoidke mune keedurestil **5** pärast keetmist külma voolava vee all, et nende koort saaks kergemini eemaldada ja muna ei küpseks edasi.
- 10) Valage vajadusel ülejäänud vesi keedukaussilt **6** valamusse.

12. Puhastamine ja hooldamine

⚠ OHT – ELEKTRILÖÖK!

- Tõmmake iga kord enne puhastamist võrgupistik pistikupesast välja!
Vastasel juhul esineb elektrilöögi oht!
- Ärge mitte kunagi avage ühtki korpuse osa. Selle sees ei ole käsitselemente. Avatud korpuse korral võib elektrilöögi tõttu tekkida eluohtlik olukord.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadme alust **8** vette või teistesse vedelikesse! Siin võib tekkida elektrilöögi tõttu eluohtlik olukord, kui kasutamisel sattuvad vedeliku jäädgid pingestatud osadele.

⚠ ETTEVAATUST!

- Laske seadmel enne puhastamist jahtuda. Põletusoh!
- Jälgige mõõtetopsi **11** puhastamisel muna-nõela **12**. Vigastusoh!

⚠ TÄHELEPANU!

- Ärge kasutage abrasiivseid või söövitavaid puhastusvahendeid. Need võivad reageerida pealispinnaga ja seadet jäädavalt kahjustada.

12.1. Seadme puhastamine

- 1) Tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja.
- 2) Laske seadmel jahtuda.
- 3) Puhastage seejärel keedukaussi **6** ja seadme aluse **8** pealispinda kergelt niisutatud lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile õrna nõudepesuvahendit. Pühkige nõudepesuvahendi jäägid puhta veega niisutatud lapiga ära.
- 4) Kuivatage seade igal juhul hästi enne uuesti kasutamist.

12.2. Lubjajääkide korral

Kui keedukaussi **6** moodustuvad lubjajäägid, toimige nende kõrvaldamiseks järgmiselt:

- 1) Täitke mõõtetops **11** ühe kolmandiku ulatuses sidrunimahla. Täitke siis mõõtetops **11** kuni märgini „MAX“ veega.
- 2) Valage see sidrunimahla lahus keedukaussi **6**.
- 3) Ühendage võrgupistik sobivasse pistikupespa ja seadme sisselülitamiseks vajutage käituslüliti **10** asendisse „**0**“.
- 4) Laske sidrunimahla lahusel umbes 10 sekundit keeda.
- 5) Lülitage seade välja, selleks seadke käituslüliti **10** asendisse „**OFF**“.
- 6) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- 7) Laske seadmel ja sidrunimahla lahusel jahtuda.
- 8) Valage sidrunimahla lahus ära ja pühkige keedukauss **6** niiske lapiga üle.

12.3. Tarvikute puhastamine

- Loputage kaant **3**, keeduresti **5** ja mõõtetopsi **11** pesuainega voolava vee all.

i Juhis



Keedurest **5**, kaas **3** ja mõõtetops **11** sobivad ka nõudepesumasinas puhastamiseks. Asetage osad, kui võimalik, nõudepesumasinas ülemisse korvi ja jälgige, et neid ei kiiluta kinni.

13. Hoiustamine

- Laske seadmel enne ärapanekut esmalt täielikult jahtuda.
- Kerige võrgukaabel noole suunas ümber kaablihoidiku **13**.
- Hoidke seadet kuivas kohas.

14. Jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

15. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnenemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 500275_2504, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.

- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 500275_2504 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

15.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 500275_2504

15.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	100
2. Noteikumiem atbilstīgs lietojums	100
3. Piegādes komplekts	100
4. Vadības elementi	100
5. Tehniskie parametri	101
6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	101
7. Drošības norādes	102
8. Sagatavošanās	106
8.1. Izsaiņošana	106
8.2. Eksploatācijas sākšana	106
8.3. Kabeļa uzlīšanas ietvars	106
9. Olu sagatavošana	106
10. Olu vārīšana ar vienādu cietības pakāpi	107
11. Olu vārīšana ar atšķirīgu cietības pakāpi	108
12. Tīrīšana un kopšana	109
12.1. Ierīces tīrīšana	110
12.2. Kaļķa nosēdumi	110
12.3. Piederumu tīrīšana	110
13. Glabāšana	110
14. Odstranēvanje med odpadke	110
15. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	111
15.1. Serviss	112
15.2. Importētājs	112

1. Ievads

Apsveicam ar jaunās ierīces iegādi.

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvīs augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgas norādes par ierīces lietošanu, drošību un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visas lietošanas un drošības norādes. Izstrādājumu izmantojiet tikai atbilstīgi aprakstam un atbilstoši norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, pievienojiet tam arī visu pieejamo dokumentāciju.

2. Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi vīstulu olu vārīšanai privātās mājāsaimniecībās. To nav paredzēts izmantot citiem pārtikas produktiem vai materiāliem. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciāliem mērķiem!

Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās.

BRĪDINĀJUMS! – Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem!

Ierīce var radīt apdraudējumu, ja to lieto neatbilstīgi noteikumiem un/vai neparedzētiem mērķiem.

- Ierīci izmantojiet tikai atbilstīgi noteikumiem.
- Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā aprakstīto darbības.

Tiek noraidītas jebkāda veida prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstīgi noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas.

Šādā gadījumā ierīces lietotājs uzņemas vienpusēju risku.

3. Piegādes komplekts

Standarta komplektācijā ierīci piegādā ar šādiem komponentiem:

- Ierīce olu vārīšanai (vāks, vārīšanas ieliktnis, ierīces pamatne);
- mērtrauks ar olu caurdurēji;
- lietošanas pamācība.

Ievēroībai!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Konstatējot kāda komponenta iztrūkumu vai bojājumus, kurus radījis nepilnīgs ierīces pakojums vai transportēšana, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **15.1. Serviss**).

4. Vadības elementi

A attēls:

- 1 Tvaika izplūdes atvere
- 2 Vāka rokturis
- 3 Vāks
- 4 Vārīšanas ieliktna rokturis
- 5 Vārīšanas ieliktnis
- 6 Vārīšanas trauks
- 7 Ierīces pamatnes rokturis
- 8 Ierīces korpus
- 9 Kontrollampa
- 10 Grozāms regulators (un IESL./IZSL. slēdzis)

B attēls:

- 11 Mērtrauks
- 12 Olu caurdurējs (iebūvēts mērtraukā 11)

C attēls:

- 13 Kabeļa uztišanas ietvars

5. Tehniskie parametri

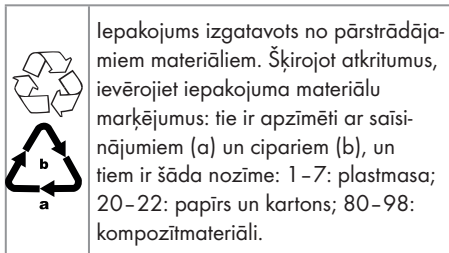
Barošanas spriegums	220 – 240 V ~ , 50–60 Hz
Jaudas patēriņš	400 W
Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā	0,0 W
Tilpums	maks. 7 olas

6. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi.

	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai: Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Mainstrāva/-spriegums
	Neiegremdēt ūdeni!
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Karsti tvaiki!
	Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.



7. Drošības norādes

⚠ BĪSTAMI – ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Olu vārtīāju pievienojiet tikai atbilstīgi noteikumiem instalētai un zemētai tīkla kontaktligzdai ar tīkla spriegumu 220 – 240 V ~ , 50–60 Hz.
- Pirms ierīces pārvietošanas, uzpildes, traucējumu gadījumā un pirms tīrīšanas, kā arī tad, ja ierīce netiek lietota, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas!
Nekad nevelciet aiz tīkla kabeļa, bet vienmēr tikai aiz tīkla spraudņa. Nesatveriet ierīces spraudni ar mitrām vai slapjām rokām.
-  Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām ierīces daļām nokļūst šķidrums, strāvas trieciens var apdraudēt dzīvību. Ja ierīce tomēr iekrīt šķidrumā, nekavējoties atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Pārtrauciet ierīces lietošanu un zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **15.1. Serviss**).
- Nelietojiet olu vārtīāju, ja jūs atrodaties uz mitras grīdas vai ja jūsu rokas vai ierīce ir slapja.

- Tīkla kabeli novietojiet tā, lai tas nesaskartos ar karstiem priekšmetiem vai priekšmetiem ar asām malām.
- Ierīces pieslēgšanai pie elektrotīkla izvēlieties tikai kontaktligzdas ar ērtu piekļuvi, lai ierīces kļūdainas darbības gadījumā to varētu ātri atvienot no strāvas padeves.
- Nepārlociet un neiespiediet tīkla kabeli un netiniet to ap ierīci.
- Nelietojiet olu vārītāju, ja pati ierīce, tīkla kabelis vai tīkla spraudnis ir bojāts.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Raugiet, lai olu vārītājs, kā arī tīkla kabelis un spraudnis vienmēr atrastos drošā attālumā no atklātas liesmas un karstām virsmām.
- Pāri ierīces spraudsavienojumam nedrīkst plūst šķidrums.

⚠ BRĪDINĀJUMS – SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Ierīces darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, ja tos uzrauga vai tie ir instruēti par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem, izņemot, ja viņi ir sasnieguši 8 gadu vecumu un atrodas pieaugušas personas uzraudzībā. Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.

- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Bērnus nedrīkst atstāt bez uzraudzības, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.
- **UZMANĪBU!** Rīkojoties ar olu caurdurēju ⑫, raugieties, lai jūs nesavainotos.

BRĪDINĀJUMS – SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Darbības laikā korpusa virsmas ļoti sakarst. Tādēļ, lai noņemtu vāku ③ un izceltu vārīšanas ieliktni ⑤, satveriet tos tikai aiz šim mērķim paredzētā roktura ②/④.
- Pēc lietošanas sildelementa virsma kādu laiku saglabā siltumu.
- Ierīci izmantojiet tikai atbilstīgi noteikumiem.
Ierīces nepareizas vai kļūdainas lietošanas gadījumā pastāv savainošanās risks!
-  **UZMANĪBU!** No tvaika izplūdes atveres ① un atverot vāku ③, izplūst karsts tvaiks! Applaucēšanās risks! Atveriet vāku ③, paceļot to aiz roktura ② un pārvietojot sāņus. Izvairieties no plaukstu un roku kontakta ar izplūstošo tvaiku. Vārīšanas ieliktni ⑤ izņemiet tikai brīdī, kad no ierīces ir izplūdis viss tvaiks.

❗ UZMANĪBU – MATERIĀLIE ZAUDĒJUMI!

- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- Ierīces darbības laikā nekad neatstājiet to bez uzraudzības.
- Nekad nenovietojiet ierīci siltuma avotu tuvumā.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē spēku.
- Izmantojiet tikai piegādes komplektā iekļautās piederumu daļas un nelietojiet ierīci bez vārīšanas ieliktņa ❸ un vārīšanas traukā ❹ ielieta ūdens.
- Pirms ierīci fīrīt un novietojat glabāšanā, ļaujiet tai un piederumu daļām pilnībā atdzist.

8. Sagatavošanās

8.1. Izsaīņošana

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un uzlimes, ja tādas ir.

BRĪDINĀJUMS – NOSMAKŠANAS RISKS!

- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

8.2. Eksploatācijas sākšana

Pirms ieslēdzat ierīci, pārliedzinieties, ka...

- ierīce, tīkla kontaktspraudnis un tīkla kabelis ir tehniskā kārtībā un...
- no ierīces ir noņemti visi iepakojuma materiāli.

- 1) Notīriet visas ierīces daļas, kā aprakstīts nodaļā **12. Tīrīšana un kopšana**.
- 2) Notīniet tīkla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara **13** un ievietojiet to vienā no malas atverēm.
- 3) Iespraudiet tīkla spraudni atbilstošā kontaktligzdā.

Ierīce ir sagatavota lietošanai.

8.3. Kabeļa uztīšanas ietvars

Ierīces pamatnes apakšdaļā atrodas kabeļa uztīšanas ietvars **13**. Izmantojot kabeļa uztīšanas ietvaru **13**, tīkla kabeļa garumu iespējams pielāgot lietošanas apstākļiem.

IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Raugieties, lai tīkla kabelis vienmēr tiktu ievietots šim nolūkam paredzētajā pamatnes **8** atverē, šādi nodrošinot pamatnes stabilitāti.

Ievēribai

- Tīkla kabeli vienmēr aptiniet ap kabeļa uztīšanas ietvaru **13** bultiņas virzienā. Tikai šādi kabeļa garumu iespējams saīsināt līdz minimumam un tīkla kabeli vēl ievietot ierīces pamatnes **8** atverē.

9. Olu sagatavošana

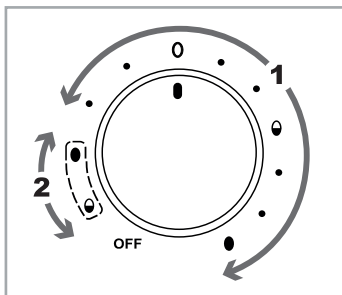
- 1) Olu apakšpusē ar olu caurdurēju **12** izduriert caurumu. Šādi olas iekšpusē esošais gaiss var izplūst, kad ola vārīšanas laikā izplešas. Šādi iespējams novērst čaumalas pārpļīšanu. Ievietojot olas vārīšanas ieliktnī **5**, iepriekš izdurtajam caurumam jābūt vērstam augšup.
- 2) Vārīšanas ieliktnī **5** ar augšup vērstu izdurto caurumu jūs varat ievietot līdz pat 7 olām.
- 3) Piepildiet mērtراuku **11** līdz MAX atzīmei ar aukstu, svaigu krāna ūdeni un ielejiet ūdeni vārīšanas traukā **6**.
- 4) Ievietojiet vārīšanas ieliktnī **5** vārīšanas traukā **6** un uzlieciet vāku **3**.

10. Olu vārīšana ar vienādu cietības pakāpi

i Ievērošanai

► Iepriekš ieprogrammētie vārīšanas laiki attiecas uz apm. 7 °C temperatūrā (ledusskapī) glabātām vidēja izmēra olām (M/L izmērs).

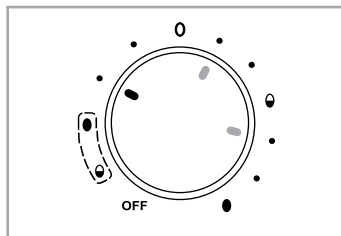
- 1) Pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā, kas atbilst vēlamajai olu cietības pakāpei. Izmantojiet iestatīšanas diapazonu „**1**” (skatiet 1. att.) ar simboliem un atbilstošajiem punktiem, kas redzami pirms tiem:



1. att.

Simboliem ir šāda nozīme:

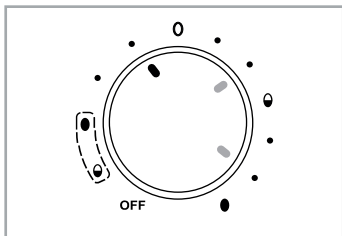
Simbols	Nozīme	Diapazons
	lestatījums mīkstām olām	
	lestatījums vidēji mīkstām olām	
	lestatījums cietām olām	



2. att.

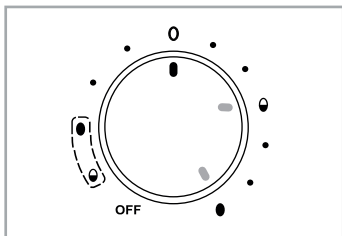
Izvēlieties attiecīgā diapazona kreiso punktu (skatiet 2. att.), ja:

- a) vēlaties vārīt mazāk par 7 olām vai
- b) olas ir mazākas par vidējo izmēru (S izmērs), vai
- c) olas nav tikko izņemtas no ledusskapja un to temperatūra atbilst istabas temperatūrai.



3. att.

Ja vēlaties vārīt septiņas ledusskapī atdzesētas vidēja lieluma olas (M/L izmērs), izvēlieties attiecīgā diapazona vidējo punktu (3. att.).



4. att.

Ja olas ir lielākas par vidējo izmēru (XL izmērs), izvēlieties attiecīgā diapazona olu simbolu (4. att.).

Iedegas kontrollampīņa **9**, un sākas vārīšanas process.

- 2) Brīdī, kad olas ir sasniegušas vēlamo cietības pakāpi, atskan signāls. Pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā „OFF”, lai ierīci izslēgtu. Kontrollampīņa **9** nodziest.
- 3) Uzmanīgi noņemiet vāku **3** un izceliet vārīšanas ieliktni **5** aiz roktura **4** no vārīšanas trauka **6**.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Tvaiks un kondensāts vāka **3** iekšpusē ir karsts. Izvairieties no saskares ar tvaiku un ūdeni!
- 4) Pēc vārīšanas skalojiet vārīšanas ieliktni **5** ievietotās olas zem tekoša auksta ūdens, lai varētu vieglāk nolobīt čaumalu un ola nepārvāritos.
- 5) Nepieciešamības gadījumā izlejiet vārīšanas traukā **6** atlikušo ūdeni izlietnē.

11. Olu vārīšana ar atšķirīgu cietības pakāpi

Ar šo ierīci varat izvērt olas ar divām dažādām cietības pakāpēm. Pirmā cietības pakāpe, kas vārīšanas procesā tiek sasniegta, vienmēr atbilst pakāpei „Miksta”. Lai nodrošinātu labus rezultātus, visām izmantotajām olām jābūt vienāda izmēra un ar vienādu sākuma temperatūru. Izmantojiet iestatīšanas diapazonu „1” ar simboliem un atbilstošajiem punktiem, kas redzami pirms tiem. Uz otro vārīšanas fāzi attiecas iestatīšanas diapazons „2” ar simboliem, kas apvilkti ar rausfītajām svītrīņām (skatiet 1. att.).

- 1) Sagatavojiet olas atbilstoši norādēm, kas sniegtas sadaļā **9. Olu sagatavošana**.
- 2) Pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā, kas atbilst vismikstākajai olu cietības pakāpei (jāizvēlas iestatīšanas diapazons „1”, skatiet 1. att.). Iedegas kontrollampīņa **9**, un sākas vārīšanas process.
- 3) Brīdī, kad olas ir sasniegušas pirmo, mikstāko cietības pakāpi, atskan signāls. Pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā „OFF”, lai ierīci izslēgtu. Kontrollampīņa **9** nodziest.

- 4) Noņemiet vāku **3** un uzmanīgi izņemiet vēlamu olu skaitu, kurām bija jāizvārās līdz cietības pakāpei „Miksta”.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Izvāritās olas ir ļoti karstas! Rīkojieties ar karstām olām piesardzīgi.

Skalojiet izņemtās olas zem tekoša, auksta ūdens.

- 5) Uzlieciet atpakaļ vāku **3** un pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā, kas atbilst ar raustītajām svītrīnām apvilktojiem simboliem (iestatīšanas diapazons „**2**”, skatiet 1. att.), kas atbilst ierīcē palikušo olu vēlamajai cietības pakāpei:

Simbols	Nozīme
	atbilst vidēji mīkstām olām 2. vārīšanas fāzē, pēc mīkstām olām 1. vārīšanas fāzē
	atbilst cietām olām 2. vārīšanas fāzē, pēc vidēji mīkstām olām 1. vārīšanas fāzē
	atbilst cietām olām 2. vārīšanas fāzē, pēc mīkstām olām 1. vārīšanas fāzē

- 6) Iedegas kontrollampīna **9** un sākas kombinētā vārīšanas procesa otrā fāze.
- 7) Brīdī, kad olas ir sasniegušas otro cietības pakāpi, atskan signāls. Pagrieziet grozāmo regulatoru **10** pozīcijā „**OFF**”, lai ierīci izslēgtu. Kontrollampīna **9** nodziest.
- 8) Uzmanīgi noņemiet vāku **3** un izceliet vārīšanas ieliktni **5** aiz roktura **4** no vārīšanas trauka **6**.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Tvaiks un kondensāts vāka **3** iekšpusē ir karsts. Izvairieties no saskares ar tvaiku un ūdeni!
- 9) Pēc vārīšanas skalojiet vārīšanas ieliktni **5** ievietotās olas zem tekoša auksta ūdens, lai varētu vieglāk nolobīt čaumalu un ola nepārvāritos.
- 10) Nepieciešamības gadījumā izlejiet vārīšanas traukā **6** atlikušo ūdeni izlietnē.

12. Tīrīšana un kopšana

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Pirms katras tīrīšanas atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas! Neievērojot šo norādījumu, iespējams strāvas trieciena risks!
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Tajā neatrodas nevienas vadības elements. Ja korpus ir atvērts, pastāv dzīvībai bīstama strāvas trieciena risks.
-  Neiegremdējiet ierīces pamatni **8** ūdenī vai citos šķidrumos! Ja ierīces darbības laikā uz spriegumu vadošām ierīces daļām nokļūst šķidrums, strāvas trieciens var apdraudēt dzīvību.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist. Apdegumu gūšanas risks!
- Tīrot mērturauku **11**, raugiet, lai nesavainotos ar olu caurdurēju **12**. Savainošanās risks!

⚠ UZMANĪBU!

- Nelietojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus. Tie var bojāt virsmu un neatgriezeniski sabojāt ierīci.

12.1. Ierīces tīrīšana

- 1) Vispirms atvienojiet tikla spraudni no kontaktligzdas.
- 2) Ļaujiet ierīcei atdzist.
- 3) Tad ar viegli samitrinātu drāniņu notīriet vārīšanas trauku **6** un ierīces pamatni **8**. Ja netīrumi ir grūti notīrāmi, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli. Mazgājamā līdzekļa paliekas noslaukiet ar tīrā ūdenī samitrinātu lupatiņu.
- 4) Pirms atkārtotas izmantošanas ierīci obligāti kārtīgi nožāvējiet.

12.2. Kaļķa nosēdumi

Lai likvidētu vārīšanas traukā **6** radušos kaļķa nosēdumus, rīkojieties šādi:

- 1) Piepildiet mērtrauku **11** līdz trešdaļai ar citronu sulu. Tad piepildiet mērtrauku **11** līdz atzīmei "MAX" ar ūdeni.
- 2) Ielejiet šo citronu sulas šķīdumu vārīšanas traukā **6**.
- 3) Iespraudiet tikla spraudni atbilstošā kontaktligzdā un pārslēdziet darbības slēdzi **10** pozīcijā "○", lai ieslēgtu ierīci.
- 4) Ļaujiet citronu sulas šķīdumam vārīties aptuveni 10 sekundes.
- 5) Izslēdziet ierīci, pārslēdzot darbības slēdzi **10** pozīcijā "OFF".
- 6) Atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- 7) Ļaujiet ierīcei un citronu sulas maisījumam atdzist.
- 8) Izlejiet citronu sulas maisījumu un iztīriet vārīšanas trauku **6** ar mitru drāniņu.

12.3. Piederumu tīrīšana

- Vāku **3**, vārīšanas ieliktni **5** un mērtrauku **11** mazgājiet zem tekoša ūdens, izmantojot trauku mazgāšanas līdzekli.

i Ievēroībai



Vārīšanas ieliktni **5**, vāku **3** un mērtrauku **11** var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā. Ja iespējams, ievietojiet ierīces daļas trauku mašīnas augšējā grozā un raugieties, lai tās netiktu iespīlētas.

13. Glabāšana

- Pirms ierīci novietojat glabāšanā, vispirms ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Tikla kabeli aptiniet ap kabeļa uztišanas ietvaru **13** bultiņas virzienā.
- Ierīci glabājiet sausā vietā.

14. Odstranēvanje med odpadke



Prečrtan simbol smetnjaka pomeni, da se ta naprava po koncu živiljenjske dobe ne sme odlagati med gospodinjnske odpadke.

Napravo je treba odložiti na določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali pri podjetjih za odstranēvanje odpadkov.

Pred vračilom naprave izbrīšite vse osebnē podatke.

Embalāža je iz okolu prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokālnih zbīraliīšīch reciklāžnih odpadkov.

Embalāžo zavrīzite na okolu prijazen naēin.

15. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments. Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 500275_2504 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 500275_2504, atvērt savu lietošanas pamācību.

15.1. Serviss

LV Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 500275_2504

15.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VÄCIJA
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informacijos data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

05/2025 · Ident.-No.: SEK400C1-052025-1

IAN 500275_2504

